



NEDERLANDS  
ITALIANO  
ESPAÑOL  
PORTUGUÊS

# KD-R681 / KD-R489 / KD-R481

---

CD-RECEIVER

## GEbruikSAANWIJZING

SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

## ISTRUZIONI PER L'USO

RECEPTOR CON CD

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR CD

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

JVCKENWOOD Corporation

Made for



iPod



iPhone



**Pb**

### **Informatie over het weggoien van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen (particulieren)**

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische, elektronische producten en batterijen niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Opgelet: Het teken "Pb" onder het teken van de batterijen geeft aan dat deze batterij lood bevat.

### **Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

### **Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

### **Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)**

Produtos e baterias com o símbolo (caixoto do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



#### **Markering op produkten die laserstralen gebruiken**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat de component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

#### **Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

#### **La marca para los productos que utilizan láser**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

#### **A marca dos produtos utilizando laser**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está a utilizar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.



**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RE-richtlijn van de Europese Unie (2014/53/EU)**

**Conformiteitsverklaring met betrekking tot de RoHS richtlijn van de Europese Unie (2011/65/EU)**

**Fabrikant:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-gu, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**EU-vertegenwoordiger:**

JVC Technical Services Europe GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D-61118 Bad Vilbel, Germany

**Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

**Produttore:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Rappresentante UE:**

JVC Technical Services Europe GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D-61118 Bad Vilbel, Germany

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE 2014/53/EU**

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Representante en la UE:**

JVC Technical Services Europe GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D-61118 Bad Vilbel, Germany

**Declaração de conformidade relativa à Diretiva RE 2014/53/EU**

**Declaração de conformidade relativa à Diretiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, Japan

**Representante na UE:**

JVC Technical Services Europe GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D-61118 Bad Vilbel, Germany

**English**

Hereby, JVCKENWOOD declares that the radio equipment "KD-R681/KD-R489/KD-R481" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Français**

Par la présente, JVCKENWOOD déclare que

l'équipement radio « KD-R681/KD-R489/KD-R481 » est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Deutsch**

Hiermit erklärt JVCKENWOOD, dass das Funkgerät

"KD-R681/KD-R489/KD-R481" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Nederlands**

Hierbij verklaart JVCKENWOOD dat de radioapparatuur "KD-R681/KD-R489/KD-R481" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Italiano**

Con la presente, JVCKENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KD-R681/KD-R489/KD-R481" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Español**

Por la presente, JVCKENWOOD declara que el equipo de radio "KD-R681/KD-R489/KD-R481" cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Português**

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio "KD-R681/KD-R489/KD-R481" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Polska**

Niniejszym, JVCKENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KD-R681/KD-R489/KD-R481" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Český**

Společnost JVCKENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KD-R681/KD-R489/KD-R481" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

**Magyar**

JVCKENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KD-R681/KD-R489/KD-R481” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:

<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkras JVCKENWOOD att radioustrustningen "KD-R681/KD-R489/KD-R481" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Suomi

JVCKENWOOD julistaa täten, että radiolaite "KD-R681/KD-R489/KD-R481" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvaatimus löytyy kokonaisuuksaan seuraavasta internet-osoitteesta:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCKENWOOD izjavlja, da je radijska oprema »KD-R681/KD-R489/KD-R481« v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCKENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KD-R681/KD-R489/KD-R481“ vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adresе:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCKENWOOD, at radioudstyret "KD-R681/KD-R489/KD-R481" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Ελληνικά

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KD-R681/KD-R489/KD-R481» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Eesti

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KD-R681/KD-R489/KD-R481“ raadiovarustus on vastavuse direktiiviiga 2014/53/EL. Eli vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Latviešu

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KD-R681/KD-R489/KD-R481” atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Lietuviškai

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KD-R681/KD-R489/KD-R481” atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus. Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Malti

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju "KD-R681/KD-R489/KD-R481" huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## HRVATSKI / SRPSKI JEZIK

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema "KD-R681/KD-R489/KD-R481" u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Gjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio "KD-R681/KD-R489/KD-R481" este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## БЪЛГАРСКИ

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на "KD-R681/KD-R489/KD-R481" е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Turkish

Burada, JVCKENWOOD "KD-R681/KD-R489/KD-R481" radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir. AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Русский

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KD-R681/KD-R489/KD-R481» соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

## Українська

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KD-R681/KD-R489/KD-R481» відповідає Директиві 2014/53/EU. Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:  
<http://www.jvc.net/cs/car/eudoc/>

# INHOUD

ALVORENS GEBRUIK	2
BASISPUNTEN	3
STARTEN	4
1 Annuleren van de demonstratie	
2 Instellen van de klok en datum	
3 Instellen van de basisinstellingen	
CD/USB/iPod/ANDROID	5
RADIO	7
AUX	8
AUDIO-INSTELLINGEN	9
DISPLAY-INSTELLINGEN	11
TER REFERENTIE	12
Onderhoud	
Meer informatie	
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	14
TECHNISCHE GEGEVENS	15
INSTALLEREN/VERBINDEN	16

# ALVORENS GEBRUIK

## BELANGRIJK

- Lees alvorens dit product in gebruik te nemen deze handleiding door voor een juist gebruik. Het is vooral belangrijk dat u de Waarschuwingen en Voorzorgen in deze handleiding goed doorleest en opvolgt.
- Bewaar deze handleiding ter referentie op een veilige en toegankelijke plaats.

## ▲ Waarschuwing

**Bedien of gebruik geen functies die uw aandacht van de verkeersveiligheid af zou kunnen leiden.**

## ▲ Voorzorgen

### Volume-instelling:

- Voorkom ongelukken en stel het volume derhalve zodanig in dat u geluid van buiten nog goed kunt horen.
- Verlaag het volume alvorens de weergave van digitale bronnen te starten om beschadiging van de luidsprekers door een plotselinge verhoging van het uitgangsniveau te voorkomen.

### Algemeen:

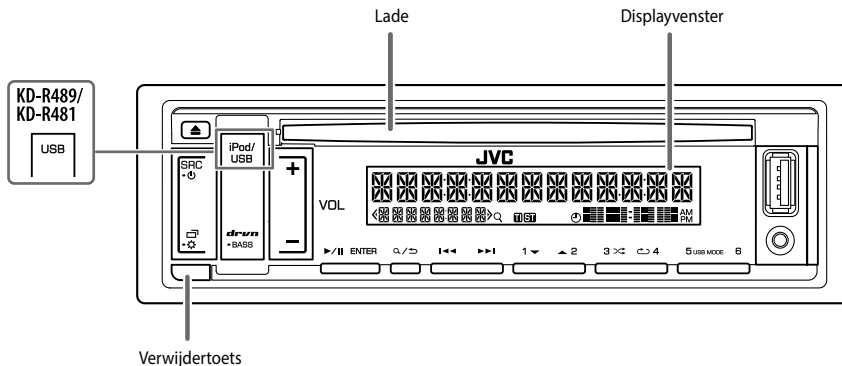
- Vermijd het gebruik van externe apparatuur indien het de veiligheid tijdens het rijden in gevaar kan brengen.
- Maak beslist een back-up van alle belangrijke data. Wij zijn niet aansprakelijk voor het verlies van opgenomen data.
- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- In geval van een storing door condensvorming op de laserlens, moet u de disc verwijderen en wachten totdat de condens is verdampd.

## Meer over deze gebruiksaanwijzing

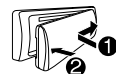
- De bediening wordt voornamelijk uitgelegd met gebruik van de toetsen op het voorpaneel van de **KD-R681**.
- Voor de uitleg worden de aanduidingen in het Engels gebruikt. U kunt de taal voor het display veranderen met het menu. (→ 4)
- [XX] toont de gekozen onderdelen.
- (→ XX) verwijst naar verwante uitleg op de aangegeven pagina.

# BASISPUNTEN

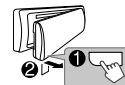
## Voorpaneel



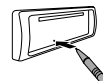
### Bevestigen



### Verwijderen



### Terugstellen




De door u gemaakte instellingen, uitgezonderd de vastgelegde radiozenders, worden gewist.

### Voor het

### Op het voorpaneel

#### Inschakelen van de stroom

- Druk op **SRC** + .
- Houd even ingedrukt om de stroom uit te schakelen.

#### Instellen van het volume

- Druk op **VOL + / -**.
- Houd **VOL +** even ingedrukt om het volume snel naar 15 te verhogen.
- Druk op **>|| ENTER** om het geluid te dempen of de weergave te pauzeren.
- Druk nogmaals om te annuleren.

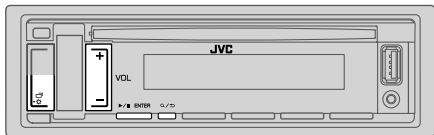
#### Een bron selecteren

- Druk herhaaldelijk op **SRC** + .
- Druk op **SRC** +  en vervolgens op **VOL + / -**.

#### Veranderen van de displayinformatie

- Druk herhaaldelijk op  +  (→ 13)

# STARTEN



## 1 Annuleren van de demonstratie

Na het inschakelen van de stroom (of na het terugstellen van het toestel), toont het display: "CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Druk op ►/|||ENTER.  
[YES] is de basisinstelling.
- 2 Druk nogmaals op ►/|||ENTER.  
"DEMO OFF" verschijnt.

## 2 Instellen van de klok en datum

- 1 Houd □/⊗ even ingedrukt.
- 2 Druk op VOL +/- om [CLOCK] te kiezen en druk vervolgens op ►/|||ENTER.

### Instellen van de klok

- 3 Druk op VOL +/- om [CLOCK ADJUST] te kiezen en druk vervolgens op ►/|||ENTER.
- 4 Druk op VOL +/- om de instellingen te maken en druk vervolgens op ►/|||ENTER.  
Uur → Minuut
- 5 Druk op VOL +/- om [CLOCK FORMAT] te kiezen en druk vervolgens op ►/|||ENTER.
- 6 Druk op VOL +/- om [12H] of [24H] te kiezen en druk vervolgens op ►/|||ENTER.

### Instellen van de datum

- 7 Druk op VOL +/- om [DATE SET] te kiezen en druk vervolgens op ►/|||ENTER.
- 8 Druk op VOL +/- om de instellingen te maken en druk vervolgens op ►/|||ENTER.  
Dag → Maand → Jaar
- 9 Druk op □/⊗ om te verlaten.

Druk op ◀/▶ om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

## 3 Instellen van de basisinstellingen

- 1 Houd □/⊗ even ingedrukt.
- 2 Druk op VOL +/- om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op ►/|||ENTER.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen of geactiveerd.
- 4 Druk op □/⊗ om te verlaten.

Druk op ◀/▶ om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

<b>SYSTEM</b>	
<b>KEY BEEP</b>	<b>ON:</b> Activeren van de toetsdruktoon. ; <b>OFF:</b> Uitschakelen.
<b>SOURCE SELECT</b>	
<b>AM SRC*</b>	<b>ON:</b> Activeren van AM als bronkeuze. ; <b>OFF:</b> Uitschakelen. (→ 7)
<b>BUILT-IN AUX*</b>	<b>ON:</b> Activeren van AUX als bronkeuze. ; <b>OFF:</b> Uitschakelen. (→ 8)
<b>F/W UPDATE</b>	
<b>UPDATE SYSTEM</b>	
<b>F/W UP xxxx</b>	<b>YES:</b> De upgrade van de firmware wordt gestart. ; <b>NO:</b> Geannuleerd (upgraden is niet geactiveerd). Ga voor details aangaande de update van firmware naar: < <a href="http://www.jvc.net/cs/car/">http://www.jvc.net/cs/car/</a> >.
<b>CLOCK</b>	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> De kloktijd wordt automatisch ingesteld op basis van kloktijddata (CT) van het FM Radio Data System signaal. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>CLOCK DISPLAY</b>	<b>ON:</b> De tijd wordt op het display getoond, ook wanneer de stroom is uitgeschakeld. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>ENGLISH</b>	
<b>РУССКИЙ</b>	Kies indien van toepassing de displaytaal voor het menu en muziekinformatie. <b>ENGLISH</b> is de standaardinstelling.
<b>ESPAÑOL</b>	

\* Verschijnt niet wanneer de overeenkomende bron wordt gekozen.

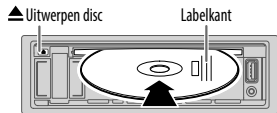


# CD/USB/iPod/ANDROID

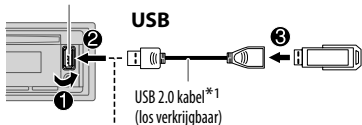
## Starten van de weergave

De bron verandert automatisch en de weergave start.

### CD



### USB-ingangsansluiting



### iPod/iPhone

Accessoire van de iPod/iPhone\*1

### ANDROID\*2

Micro USB 2.0-kabel\*1 (los verkrijgbaar)



### Kiesbare bronnen:

KD-R681: CD/USB/iPod/ANDROID

KD-R489/KD-R481: CD/USB/ANDROID

• Druk op **iPod/USB** of **USB** om USB/iPod/ANDROID direct te kiezen.

Voor het	Op het voorpaneel
Snel achterwaarts/voorwaarts*3	Houd <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b> even ingedrukt.
Kiezen van een fragment/bestand	Druk op <b>◀◀</b> / <b>▶▶</b>
Kiezen van een map*4	Druk op <b>2 ▲</b> / <b>1 ▼</b> .
Afspelen herhalen*5	Druk herhaaldelijk op <b>4 ↺</b> . <b>TRACK REPEAT/ALL REPEAT</b> : Audio-CD <b>TRACK REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT</b> : MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand <b>ONE REPEAT/ALL REPEAT/REPEAT OFF</b> : iPod of ANDROID
Willekeurig afspelen*5	Druk herhaaldelijk op <b>3 ↻</b> . <b>ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : Audio-CD <b>FOLDER RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand <b>SONG RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : iPod of ANDROID

\*1 Laat de kabel wanneer niet in gebruik niet in de auto achter.

\*2 Indien verbonden met een Android apparaat verschijnt "Press [VIEW] to install JVC MUSIC PLAY APP". Volg de aanwijzingen voor het installeren van de app. U kunt tevens de laatste versie van de app JVC MUSIC PLAY op uw Android apparaat installeren alvorens de verbinding te maken. Ga voor meer informatie naar <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

\*3 Voor de ANDROID: Alleen mogelijk wanneer **[AUTO MODE]** is gekozen. (➡ 6)

\*4 Voor de CD: Alleen voor MP3/WMA-bestanden. Werkt niet voor een iPod/ANDROID.

\*5 Voor de iPod/ANDROID: Alleen mogelijk wanneer **[HEAD MODE]**/**[AUTO MODE]** is gekozen. (➡ 6)

### Selecteer de bedieningsfunctie

Druk met iPod als bron gekozen herhaaldelijk op **5 USB MODE**.

**HEAD MODE:** Regel de iPod met dit toestel.

**IPHONE MODE:** Regel de iPod met de iPod. Weergave/pauze en verspringen van bestanden kan nog wel worden uitgevoerd via dit toestel.

Druk met ANDROID als bron gekozen herhaaldelijk op **5 USB MODE**.

**AUTO MODE:** Bedien het Android apparaat met dit toestel via de JVC MUSIC PLAY app die op het Android apparaat is geïnstalleerd.

**AUDIO MODE:** Bedien het Android apparaat met het Android apparaat middels een andere mediaspeler-app die op het Android apparaat is geïnstalleerd. Weergave/pauze en verspringen van bestanden kan nog wel worden uitgevoerd via dit toestel.

### Selecteer het muziekstation

Druk met USB als bron gekozen herhaaldelijk op **5 USB MODE**.

De in de volgende drive opgeslagen nummers worden afgespeeld.

- Geselecteerde interne of externe geheugen van een smartphone (massa-opslagklasse).
- Geselecteerde station van een apparaat met meerdere stations.

### Kies een bestand uit een map/lijs

Voor iPod/ANDROID alleen van toepassing wanneer [HEAD MODE]/[AUTO MODE] is gekozen.

- 1 Druk op **Q/↵**.
- 2 Druk op **VOL +/-** om een map/lijs te kiezen en druk vervolgens op **▶/■ENTER**.
- 3 Druk op **VOL +/-** om een bestand te kiezen en druk vervolgens op **▶/■ENTER**.

**Snelzoeken** (alleen van toepassing op CD, USB en ANDROID bronnen)  
U kunt indien u veel bestanden heeft, snel het gewenste bestand opzoeken.  
Houd **VOL +/-** even ingedrukt om snel de lijst te doorlopen.

**Zoeken op alfabet** (alleen van toepassing op iPod en ANDROID bronnen)

U kunt een bestand ook aan de hand van de eerste letter of teken van de naam opzoeken.

**Voor iPod bron**

Druk op **2 ▲ / 1 ▼** om het gewenste teken (A tot Z, 0 tot 9, OTHERS) te kiezen.

- Kies "OTHERS" indien het eerste teken anders dan A tot Z en 0 tot 9 is.

**Voor ANDROID bron**

1 Druk op **2 ▲ / 1 ▼** om het zoeken met tekens te activeren.

2 Druk op **2 ▲ / 1 ▼** om het gewenste teken te kiezen.

^A^ : Hoofdletters (A tot Z)

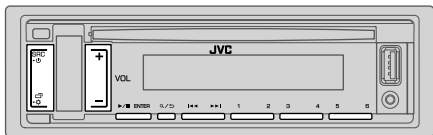
\_A\_ : Kleine letters (a tot z)

-0- : Cijfers (0 tot 9)

-OTHERS- : Andere tekens dan A t/m Z en 0 t/m 9

3 Druk op **▶/■ENTER** om het zoeken te starten.

- Druk op **Q/↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.
- Houd **Q/↵** even ingedrukt om te annuleren.



“ST” licht op tijdens ontvangst van een stereo FM-uitzending met voldoende signaalsterkte.

## Opzoeken van een zender

- 1 Druk herhaaldelijk op **SRC** om FM of AM te kiezen.
- 2 Druk op **◀◀** / **▶▶** om automatisch een zender op te zoeken.  
(of)  
Houd **◀◀** / **▶▶** even ingedrukt totdat “M” knippert en druk vervolgens herhaaldelijk om een zender handmatig op te zoeken.

## Geheugeninstellingen

U kunt maximaal 18 zenders voor FM en 6 zenders voor AM opslaan.

### Opslaan van een zender

Tijdens het luisteren naar een zender....

Houd een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**) even ingedrukt.

- (of)
- 1 Druk de **▶/ENTER** ingedrukt totdat “PRESET MODE” knippert.
  - 2 Druk op **VOL +/-** om een voorkeurnummer te kiezen en druk vervolgens op **▶/ENTER**.  
Het voorkeurnummer knippert en “MEMORY” wordt getoond.

### Kiezen van een opgeslagen zender

Druk op een van de cijfertoetsen (**1** tot **6**).

- (of)
- 1 Druk op **Q/↵**.
  - 2 Druk op **VOL +/-** om een voorkeurnummer te kiezen en druk vervolgens op **▶/ENTER**.

## Overige instellingen

- 1 Houd **◀◀** / **▶▶** even ingedrukt.
- 2 Druk op **VOL +/-** om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op **▶/ENTER**.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Druk op **◀◀** / **▶▶** om te verlaten.

Druk op **Q/↵** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

## TUNER SETTING

### RADIO TIMER

Inschakelen van de radio op een bepaalde tijd, ongeacht welke bron is gekozen.

- 1 **ONCE/DAILY/WEEKLY/OFF**: Kies hoe vaak de timer moet worden geactiveerd.
- 2 **FM/AM**: Kies de golfband.
- 3 **01** tot **18** (voor FM)/**01** tot **06** (voor AM): Kies de voorkeurzender.
- 4 Stel de dag\*<sup>1</sup> en tijd voor het inschakelen in.  
“☉” licht op wanneer voltooid.

De radiotimer wordt in de volgende gevallen niet geactiveerd.

- Het toestel is uitgeschakeld.
- **[OFF]** is gekozen voor **[AM SRC]** in **[SOURCE SELECT]** nadat de radiotimer voor AM is gekozen. (→ 4)

### SSM

**SSM 01–06/SSM 07–12/SSM 13–18**: Automatisch opslaan van 18 zenders voor FM. “SSM” stopt te knippen nadat de eerste 6 zenders zijn opgeslagen. Kies **SSM 07–12/SSM 13–18** voor het opslaan van de volgende 12 zenders.

\*1 Alleen kiesbaar wanneer **[ONCE]** of **[WEEKLY]** in stap 1 is gekozen.

## RADIO

<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Opzoeken van uitsluitend FM-zenders met een goede ontvangst. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd. • De gemaakte instellingen zijn alleen van toepassing op de gekozen bron/zender. Nadat u van bron/zender verandert, moet u de instellingen opnieuw maken.
<b>IF BAND</b>	<b>AUTO:</b> Verhogen van de gevoeligheid van de tuner voor minder, door in de buurt liggende FM-zenders veroorzaakte storing. (Het stereo-effect gaat mogelijk verloren.) ; <b>WIDE:</b> Onderhevig aan ruis van in de buurt liggende FM-zenders maar de geluidskwaliteit wordt niet verslechterd en het stereo-effect blijft behouden.
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Verbeteren van de FM-ontvangst, maar het stereo-effect gaat verloren. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>NEWS SET*2</b>	<b>ON:</b> Het toestel schakelt tijdelijk naar het nieuwsprogramma over indien beschikbaar. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>REGIONAL*2</b>	<b>ON:</b> Overschakelen naar een andere zender in een bepaalde regio met gebruik van "AF". ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>AF SET*2</b>	<b>ON:</b> Automatisch opzoeken van een andere zender die hetzelfde programma in hetzelfde Radio Data System netwerk uitzendt maar met een betere ontvangst indien de ontvangst van de huidige zender slecht is. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>TI*2</b>	<b>ON:</b> Het toestel schakelt tijdelijk over naar verkeersinformatie indien beschikbaar ("TI" licht op). ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>PTY SEARCH*2</b>	Kies een PTY-code (zie hieronder). Indien er een zender is die een programma van dezelfde PTY-code uitzendt, wordt op deze zender afgestemd.

\*2 Alleen voor FM-bron.

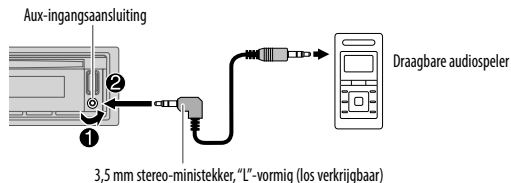
### PTY-code

**NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED,**  
**POP M** (popmuziek), **ROCK M** (rockmuziek), **EASY M** (easy listening muziek),  
**LIGHT M** (lichte muziek), **CLASSICS, OTHER M** (overige muziek), **WEATHER, FINANCE,**  
**CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY,**  
**NATION M** (nationale muziek), **OLDIES, FOLK M** (folkmuziek), **DOCUMENT**

## AUX

### Gebruik een draagbare audiospeler

#### 1 Verbind een draagbare audiospeler (los verkrijgbaar).



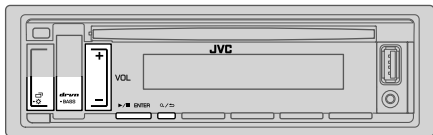
- 2 Kies **[ON]** voor **[BUILT-IN AUX]** in **[SOURCE SELECT]**. (→ 4)
- 3 Druk herhaaldelijk op **SRC** om **AUX** te kiezen.
- 4 Schakel de draagbare audiospeler in en start de weergave.



Gebruik een stereoministekker met 3-kernen voor een optimaal geluid.

# AUDIO-INSTELLINGEN

Basisinstelling: **XX**



## Kiezen van een equalizer voor het rijden

Specifieke frequenties worden versterkt zodat lawaai van buiten de auto of van de banden van de auto wordt gereduceerd.

Druk herhaaldelijk op **drvn** - **BASS**.  
(of)

Druk op **drvn** - **BASS** en vervolgens op **VOL +/-**.

Equalizer voor het rijden: **DRVN 3** (basisinstelling), **DRVN 2**, **DRVN 1**

## Vastleggen van uw eigen geluidsinstellingen

- 1 Houd **drvn** - **BASS** even ingedrukt om **EASY EQ** te activeren.
- 2 Druk op **VOL +/-** om een onderdeel te kiezen en druk vervolgens op **►/||ENTER**.

Zie [EASY EQ] voor het instellen en het resultaat wordt onder [USER] vastgelegd.

- Druk op **◀/◂** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.
- Druk op **drvn** - **BASS** om te stoppen.

## Overige instellingen

- 1 Houd **◀/◂** even ingedrukt.
- 2 Druk op **VOL +/-** om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op **►/||ENTER**.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Druk op **◀/◂** om te verlaten.

Druk op **◀/◂** om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

## EQ SETTING

### PRESET EQ

Kiezen van een geschikte, voorinstelde equalizer voor het muziekgenre.

- Kies [USER] voor gebruik van de instellingen die met [EASY EQ] of [PRO EQ] zijn gemaakt.  
**FLAT/DRVN 3/DRVN 2/DRVN 1/HARD ROCK/HIP HOP/JAZZ/POP/R&B/TALK/USER/VOCAL BOOST/BASS BOOST/CLASSICAL/DANCE**

### EASY EQ

Leg uw eigen geluidsinstellingen vast.

- De instellingen worden onder [USER] vastgelegd.
- De gemaakte instellingen hebben mogelijk invloed op de huidige instellingen voor [PRO EQ].

SUB.W.SP*1*2:	00 tot +06	(Basisinstelling: <b>03</b> )
SUB.W.*1*3:	-08 tot +08	<b>00</b>
BASS:	LVL-06 tot LVL+06	<b>LVL 00</b>
MID:	LVL-06 tot LVL+06	<b>LVL 00</b>
TRE:	LVL-06 tot LVL+06	<b>LVL 00</b>

### PRO EQ

- 1 **BASS/MIDDLE/TREBLE**: Kies een toon.
  - 2 Stel de geluidselementen voor de gekozen toon in.
- De instellingen worden onder [USER] vastgelegd.
  - De gemaakte instellingen hebben mogelijk invloed op de huidige instellingen voor [EASY EQ].

BASS	Frequentie: 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ	(Basisinstelling: <b>80HZ</b> )
	Niveau: LVL-06 tot LVL+06	<b>LVL 00</b>
	Q: Q1.0/Q1.25/Q1.5/Q2.0	<b>Q1.0</b>
MIDDLE	Frequentie: 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ	(Basisinstelling: <b>1.0KHZ</b> )
	Niveau: LVL-06 tot LVL+06	<b>LVL 00</b>
	Q: Q0.75/Q1.0/Q1.25	<b>Q1.25</b>
TREBLE	Frequentie: 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ	(Basisinstelling: <b>10.0KHZ</b> )
	Niveau: LVL-06 tot LVL+06	<b>LVL 00</b>
	Q: Q FIX	<b>Q FIX</b>

## AUDIO CONTROL

**BASS BOOST** LEVEL +01 tot LEVEL +05 (LEVEL +01): Kiezen van het gewenste versterkingsniveau voor de lage tonen.; **OFF**: Geannuleerd.

\*1 Verschijnt alleen wanneer [SUBWOOFER SET] op [ON] is gesteld. (→ 10)

\*2 Verschijnt alleen wanneer [SPK/PRE OUT] op [SUB.W/SUB.W] is gesteld. (→ 10)

\*3 Verschijnt alleen wanneer [SPK/PRE OUT] op [REAR/SUB.W] of [SUB.W/SUB.W] is gesteld. (→ 10)

## AUDIO-INSTELLINGEN

<b>LOUDNESS</b>	<b>LEVEL 01/LEVEL 02:</b> Versterkt de lage en hoge frequenties voor een goed-gebalanceerd geluid bij een laag volumeniveau. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>SUB.W LEVEL*4</b>	<b>SPK-OUT*5</b> <b>SUB.W 00</b> tot <b>SUB.W +06 (SUB.W +03):</b> Stelt het uitgangsniveau in van de subwoofer die met een luidsprekerdraad is verbonden. (➔ 17) <b>PRE-OUT*6</b> <b>SUB.W -08</b> tot <b>SUB.W +08 (SUB.W 00):</b> Stelt het uitgangsniveau in van de subwoofer die via een externe versterker met de lijnuitgangsaansluitingen (REAR/SW) is verbonden. (➔ 17)
<b>SUBWOOFER SET*6</b>	<b>ON:</b> Activeren van de subwooferuitgang. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>SUBWOOFER LPF*4</b>	<b>FRQ THROUGH:</b> Alle signalen worden naar de subwoofer gestuurd ; <b>FRQ 55HZ/FRQ 85HZ/FRQ 120HZ:</b> Audiosignalen met lagere frequenties dan 55 Hz/85 Hz/120 Hz worden naar de subwoofer gestuurd.
<b>SUB.W PHASE*4</b>	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°):</b> Kiezen van de fase van de subwoofer in overeenstemming met de luidsprekeruitgang voor een optimaal geluid. (Alleen kiesbaar indien een andere instelling dan [FRQ THROUGH] is gekozen voor [SUBWOOFER LPF].)
<b>FADER</b>	<b>POSITION R06</b> tot <b>POSITION F06 (POSITION 00):</b> Instellen van de weergavebalans tussen de voor- en achterluidspreker.
<b>BALANCE*7</b>	<b>POSITION L06</b> tot <b>POSITION R06 (POSITION 00):</b> Instellen van de weergavebalans tussen de linker- en rechterluidspreker.
<b>VOLUME ADJUST</b>	<b>LEVEL -15</b> tot <b>LEVEL +06 (LEVEL 00):</b> Legt het basisvolumeniveau voor iedere bron vast (in overeenstemming met het FM-volumeniveau). Kies alvorens de instelling te maken eerst de gewenste bron. ("VOL ADJ FIX" verschijnt indien FM is gekozen.)
<b>AMP GAIN</b>	<b>LOW POWER:</b> Beperken van het maximale volumeniveau tot 25. (Kies indien het maximale vermogen van iedere luidspreker minder dan 50 W is ter bescherming van de luidsprekers.) ; <b>HIGH POWER:</b> Het maximale volumeniveau is 35.
<b>D.T.EXPANDER</b> (Digital Track Expander)	<b>ON:</b> Er wordt een compensatie voor de hoge frequentiecomponenten gemaakt en de verhogingsstijf van de golfvorming die met het comprimeren van audiodata verloren gaat wordt hersteld voor een realistisch geluid. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.
<b>SPK/PRE OUT</b>	Kies in overeenstemming met de gemaakte luidsprekerverbinding de juiste instelling voor de gewenste weergave. (➔ <b>Luidsprekeruitganginstellingen</b> )

\*4 Verschijnt alleen wanneer [SUBWOOFER SET] op [ON] is gesteld.

\*5 Verschijnt alleen wanneer [SPK/PRE OUT] op [SUB.W/SUB.W] is gesteld.

\*6 Verschijnt alleen wanneer [SPK/PRE OUT] op [REAR/SUB.W] of [SUB.W/SUB.W] is gesteld.

\*7 De instelling heeft geen effect op de subwooferuitgang.

### Luidsprekeruitganginstellingen

Kies de uitganginstelling voor de luidsprekers [SPK/PRE OUT], in overeenstemming met de gemaakte luidsprekerverbinding.

### Verbinden via de lijnuitgangsaansluitingen

Voor een verbinding via een externe versterker. (➔ 17)

(Voor de **KD-R681**)

Instelling op [SPK/PRE OUT]	Audiosignaal via lijnuitgangsaansluiting	
	FRONT	REAR/SW
<b>REAR/REAR</b>	Voorluidsprekersuitgang	Achterluidsprekersuitgang
<b>REAR/SUB.W</b> (basisinstelling)	Voorluidsprekersuitgang	Subwooferuitgang
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Voorluidsprekersuitgang	Subwooferuitgang

(Voor de **KD-R489/KD-R481**)

Instelling op [SPK/PRE OUT]	Audiosignaal via lijnuitgangsaansluiting
	REAR/SW
<b>REAR/REAR</b>	Achterluidsprekersuitgang
<b>REAR/SUB.W</b> (basisinstelling)	Subwooferuitgang
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Subwooferuitgang

## AUDIO-INSTELLINGEN

### ■ Verbinden via luidsprekerdraden

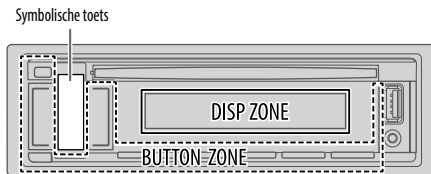
Voor een verbinding zonder een externe versterker. Met deze instelling kunt u echter ook genieten van de subwooferuitgang. (→ 17)

Instelling op [SPK/PRE OUT]	Audiosignaal via achterluidsprekerdraad	
	L (links)	R (rechts)
REAR/REAR	Achterluidsprekersuitgang	Achterluidsprekersuitgang
REAR/SUB.W (basisinstelling)	Achterluidsprekersuitgang	Achterluidsprekersuitgang
SUB.W/SUB.W	Subwooferuitgang	(Demping)

Met [SUB.W/SUB.W] gekozen:

- [FRQ 120HZ] is gekozen in [SUBWOOFER LPF] en [FRQ THROUGH] is niet beschikbaar.
- [POSITION R01] is gekozen in [FADER] en het instelbereik is [POSITION R06] tot [POSITION 00].

## DISPLAY-INSTELLINGEN



- 1 Houd even ingedrukt.
- 2 Druk op **VOL +/-** om een onderdeel te kiezen (zie de volgende tabel) en druk vervolgens op **▶/|| ENTER**.
- 3 Herhaal stap 2 totdat het gewenste onderdeel is gekozen/geactiveerd of volg de aanwijzingen voor het geselecteerde onderdeel.
- 4 Druk op om te verlaten.

Druk op om naar het voorgaande instelonderdeel terug te keren.

Basisinstelling: **XX**

### DISPLAY

#### DIMMER

De verlichting wordt gedimd.

**OFF:** De dimmer wordt uitgeschakeld. De helderheid verandert naar de [DAY] instelling.

**ON:** De dimmer wordt ingeschakeld. De helderheid verandert naar de [NIGHT] instelling.

(→ 12, [BRIGHTNESS])

**DIMMER TIME:** Stel de start- en stoptijd voor de dimmer in.

1 Druk op **VOL +/-** om de [ON] tijd in te stellen en druk vervolgens op **▶/|| ENTER**.

2 Druk op **VOL +/-** om de [OFF] tijd in te stellen en druk vervolgens op **▶/|| ENTER**.

(Basisinstelling: [ON]: 18:00 ; [OFF]: 6:00)

**DIMMER AUTO:** De dimmer wordt automatisch in- en uitgeschakeld wanneer u de koplampen van de auto uit- en inschakelt.\*1

\*1 Het verlichtingsdraad moet worden verbonden. (→ 17)

## DISPLAY-INSTELLINGEN

<b>BRIGHTNESS</b>	Stel de helderheid voor het display en de toetsen voor dag en nacht afzonderlijk in. <b>1 DAY/NIGHT:</b> Kies dag of nacht. <b>2</b> Kies een zone. (Zie de afbeelding, ➔ 11) <b>3 LEVEL 00</b> tot <b>LEVEL 31:</b> Stel het helderheidsniveau in. (Basisinstelling: <b>BUTTON ZONE: DAY: LEVEL 25 ; NIGHT: LEVEL 09</b> <b>DISP ZONE: DAY: LEVEL 31 ; NIGHT: LEVEL 12</b> )
<b>TEXT SCROLL</b> *2	<b>SCROLL ONCE:</b> Eenmaal rollend tonen van de display-informatie. ; <b>SCROLL AUTO:</b> Het rollen van tekst wordt herhaald met intervallen van 5 seconden. ; <b>SCROLL OFF:</b> Geannuleerd.
<b>COLOR</b> (alleen voor symbolische toetsen)	
<b>PRESET</b>	Kies een verlichtingskleur voor de symbolische toets. Standaardkleur: <b>[COLOR FLOW01]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>COLOR 01</b> tot <b>COLOR 49</b></li><li>• <b>USER:</b> De kleur die u voor <b>[DAY COLOR]</b> of <b>[NIGHT COLOR]</b> heeft gemaakt, wordt getoond.</li><li>• <b>COLOR FLOW01</b> tot <b>COLOR FLOW03:</b> De kleur verandert bij de verschillende snelheden.</li><li>• Vooraf ingestelde kleur: <b>CRYSTAL, FLOWER, FOREST, GRADATION, OCEAN, SUNSET, RELAX</b></li></ul>
<b>DAY COLOR</b>	Leg uw eigen kleuren voor dag en nacht voor de verlichting van de symbolische toets vast. Standaardkleur: <b>[RED 31], [GREEN 31], [BLUE 23]</b> <b>1 RED/GREEN/BLUE:</b> Kies een primaire kleur. <b>2 00</b> tot <b>31:</b> Kies het niveau. Herhaal stappen <b>1</b> en <b>2</b> voor alle primaire kleuren.
<b>NIGHT COLOR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• De instelling wordt onder <b>[USER]</b> in <b>[PRESET]</b> vastgelegd.</li><li>• <b>[NIGHT COLOR]</b> of <b>[DAY COLOR]</b> verandert door de koplampen van de auto in en uit te schakelen.</li></ul>
<b>MENU COLOR</b>	<b>ON:</b> De kleur voor de verlichting van de symbolische toets is wit tijdens de menufunctie of wanneer een muziekbestand van een map/lijst wordt gekozen. ; <b>OFF:</b> Geannuleerd.

\*2 Bepaalde tekens en symbolen worden niet juist getoond of er verschijnt een blanco voor in de plaats.

## TER REFERENTIE

### ■ Onderhoud

#### Reinigen van het toestel

Verwijder vuil van het voorpaneel met een droge siliconen of zachte doek.

#### Reinigen van de aansluitingen

Verwijder het voorpaneel en reinig de aansluitingen voorzichtig met een katoenen wattestokje en let op dat u de aansluitingen niet beschadigt.



Aansluiting (op de achterkant van het voorpaneel)

#### Meer over discs:

- Raak het opnameoppervlak van een disc niet aan.
- Plak geen plakband e.d. op een disc en gebruik geen disc waar plakband e.d. op geplakt is.
- Gebruik geen toebehoren of hulpstukken voor discs.
- Veeg vanuit het midden van de disc naar de rand.
- Reinig discs met een droge siliconen of zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Verwijder een disc in horizontale richting uit het toestel.
- Verwijder bramen van het middengat en de discrand alvorens een disc te plaatsen.

#### ■ Meer informatie

Voor de :

- Een lijst met de laatste firmware-updates en compatibele onderdelen
- Andere actuele informatie

Ga naar <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

#### Algemeen

- Dit toestel kan alleen de volgende CD's afspelen:



- Dit toestel is geschikt voor multi-sessie discs; niet-afgesloten sessies worden echter tijdens weergave overgeslagen.
- **DualDisc-weergave:** De niet-DVD kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de "Compact Disc Digital Audio" standaard. Het gebruik van de niet-DVD kant van een "DualDisc" met dit toestel wordt afgeraden.
- Ga voor gedetailleerde informatie en opmerkingen over afspelbare audiobestanden naar <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.



## TER REFERENTIE

### Af speelbare bestanden

- Af speelbaar audiobestand:
    - Voor disc: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
    - Voor USB-massaopslagklasse-apparaat: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
  - Af speelbare diskmedia: CD-R/CD-RW/CD-ROM
  - Bestandsformaat af speelbare disc: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Lange bestandsnaam
  - Bestandsstelsysteem van af speelbaar USB-apparaat: FAT12, FAT16, FAT32
- Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden af gespeeld, afhankelijk van het soort media of apparaat en de omstandigheden.

### Ongeschiede discs

- Discs die niet rond zijn.
- Discs met kleuren op het opnameoppervlak en vuile discs.
- Opneembare/herschrijfbaar discs die niet zijn af gerond.
- 8 cm CD. Het toestel kan defect raken wanneer u probeert deze met bijvoorbeeld een adapter te plaatsen.

### Meer over USB-apparaten

- U kunt geen USB-apparaat via een USB-hub verbinden.
- Het verbinden met een kabel die langer dan 5 m is, kan abnormale weergave tot gevolg hebben.
- Dit toestel herkent geen USB-apparaat dat een ander voltage dan 5 V heeft en 1 A overschrijdt.

### Meer over iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th en 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th en 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Videobestanden van het "Videos" menu kunnen niet tijdens [HEAD MODE] worden doorlopen.
- De volgorde van liedjes op het keuzemenu van dit toestel is mogelijk anders dan de volgorde van de iPod/iPhone.
- Afhankelijk van de versie van het besturingssysteem van de iPod/iPhone, werken bepaalde functies mogelijk niet met dit toestel.

### Meer over Android apparaten

- Dit toestel ondersteunt Android OS 4.1 en hoger.
- Bepaalde Android apparaten (met OS 4.1 en hoger) ondersteunen Android Open Accessory (AOA) 2.0 mogelijk niet volledig.
- Indien het Android apparaat zowel massa-opslagklasseapparatuur als AOA 2.0 ondersteunt, geeft dit toestel altijd voorrang aan weergave via AOA 2.0.

### Veranderen van de displayinformatie

Door iedere druk op   verandert de display-informatie.

- Indien er geen informatie beschikbaar is of niet is opgenomen, verschijnt "NO TEXT", "NO NAME" of een andere melding (bijvoorbeeld zendernaam).

Bronnaam	Display-informatie
FM of AM	Frequentie (Datum/Klok)
	<b>(Alleen voor FM Radio Data Systeem-zenders)</b> Zendernaam (PS)/Programmatype (PTY) (Datum/Klok) → Radiotekst (Datum/Klok) → Radiotekst+ (Radiotekst+) → Titel van nummer (Artiest) → Titel van nummer (Datum/Klok) → Frequentie (Datum/Klok) → (terug naar het begin)
CD of USB	<b>(Voor CD-DA)</b> Fragmenttitel (Artiest) → Fragmenttitel (Discitel) → Fragmenttitel (Datum/Klok) → Weergavetijd (Datum/Klok) → (terug naar het begin)
	<b>(Voor een MP3/WMA/WAV/FLAC-bestand)</b> Titel van nummer (Artiest) → Titel van nummer (Albumnaam) → Titel van nummer (Datum/Klok) → Naam van bestand (Naam van map) → Naam van bestand (Datum/Klok) → Weergavetijd (Datum/Klok) → (terug naar het begin)
iPod of ANDROID	Indien [HEAD MODE]/[AUTO MODE] is gekozen (→ 6): Titel van nummer (Artiest) → Titel van nummer (Albumnaam) → Titel van nummer (Datum/Klok) → Weergavetijd (Datum/Klok) → (terug naar het begin)
AUX	AUX (Datum/Klok)

### Beschikbare Cyrillische letters

 Beschikbare tekens

 Display-aanduidingen

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	
с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я	ё	

# OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

	Symptoom	Oplossing
Algemeen	Geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel het volume op het optimale niveau in.</li> <li>• Controleer de snoeren en verbindingen.</li> </ul>
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" verschijnt.	Schakel de stroom uit en controleer of de aansluitingen van de luidsprekerdraden goed zijn geïsoleerd. Schakel de stroom weer in.
	"PROTECTING SEND SERVICE" verschijnt.	Breng het toestel naar de dichtstbijzijnde reparatieservice.
	Bron kan niet worden gekozen.	Controleer de [SOURCE SELECT] instelling. (➔ 4)
Radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ontvangst van radio-uitzendingen is slecht.</li> <li>• Statische ruis tijdens het luisteren naar de radio.</li> </ul>	Sluit de antenne goed aan.
CD/USB/iPod	Disc kan niet worden uitgeworpen.	Houd ▲ even ingedrukt om de disc geforceerd uit te werpen. Let op dat de disc niet valt na het uitwerpen.
	"IN DISC" verschijnt.	Controleer alvorens de disc uit te werpen dat de lade niet door iets wordt geblokkeerd.
	"PLEASE EJECT" verschijnt.	Druk op ▲ en plaats de disc vervolgens juist.
	De weergavevolgorde is anders.	De weergavevolgorde wordt bepaald door de bestandsnaam (USB) of de volgorde waarop de bestanden werden opgenomen (disc).
	Verstreken tijd is niet correct.	Dit is afhankelijk van het opnameproces.
	"NOT SUPPORT" verschijnt en het fragment wordt overgeslagen.	Controleer of het fragment van een afspeelbaar formaat is. (➔ 13)
	"READING" blijft knippen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik niet te veel niveau's en mappen.</li> <li>• Plaats de disc opnieuw of bevestig het USB-apparaat weer.</li> </ul>
"CANNOT PLAY" knippert en/of het verbonden apparaat kan niet worden herkend.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of het verbonden component met dit toestel compatibel is en de bestanden een geschikt formaat hebben. (➔ 13)</li> <li>• Bevestig het apparaat weer.</li> </ul>	

	Symptoom	Oplossing
CD/USB/iPod	De iPod/iPhone kan niet worden ingeschakeld of werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer de verbinding tussen dit toestel en de iPod/iPhone.</li> <li>• Verwijder de iPod/iPhone en stel terug met "hard reset".</li> </ul>
	Juiste tekens worden niet getoond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit toestel kan uitsluitend hoofdletters, cijfers en een beperkt aantal symbolen tonen.</li> <li>• Afhankelijk van de gekozen displaytaal (➔ 4), worden bepaalde tekens mogelijk niet juist getoond.</li> </ul>
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geen geluid tijdens weergave.</li> <li>• Geluid wordt alleen via Android apparaat uitgestuurd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>• Met [AUDIO MODE], start u een mediaplayerapp op het Android apparaat en start u vervolgens de weergave.</li> <li>• Met [AUDIO MODE], start u de huidige mediaplayerapp opnieuw of gebruikt u een andere mediaplayerapp.</li> <li>• Start het Android apparaat opnieuw op.</li> <li>• Indien het probleem nog niet is opgelost, kan het Android apparaat het audiosignaal niet naar het toestel leiden. (➔ 13)</li> </ul>
	Weergave is onmogelijk met [AUTO MODE].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de app JVC MUSIC PLAY APP op het Android apparaat is geïnstalleerd. (➔ 5)</li> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw en kies de juiste bedieningsfunctie. (➔ 6)</li> <li>• Indien het probleem nog niet is opgelost, ondersteunt het aangesloten Android apparaat [AUTO MODE] niet. (➔ 13)</li> </ul>
	"NO DEVICE" of "READING" blijft knippen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel de opties van de fabrikant op het Android apparaat uit.</li> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>• Indien het probleem nog niet is opgelost, ondersteunt het aangesloten Android apparaat [AUTO MODE] niet. (➔ 13)</li> </ul>
	Weergave wordt onderbroken of het geluid slaat over.	Schakel de energiebesparingsfunctie op het Android apparaat uit.
	"CANNOT PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer dat het Android apparaat geschikte audiobestanden heeft.</li> <li>• Verbind het Android apparaat opnieuw.</li> <li>• Start het Android apparaat opnieuw op.</li> </ul>

**Stel het toestel terug indien u nog steeds problemen heeft. (➔ 3)**

# TECHNISCHE GEGEVENS

Zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Tuner	FM	Frequentiebereik	87,5 MHz — 108,0 MHz (50 kHz stappen)
		Bruikbare gevoeligheid (S/R = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$ (8,2 dBf)
		Onderdrukkingsgevoeligheid (DIN S/R = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Frequentieweergave ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Signaal/ruisverhouding (MONO)	64 dB
		Stereoscheiding (1 kHz)	40 dB
AM (MW)	Frequentiebereik	531 kHz — 1 611 kHz (9 kHz stappen)	
	Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB)	28,2 $\mu$ V (29 dB $\mu$ )	
AM (LW)	Frequentiebereik	153 kHz — 279 kHz (9 kHz stappen)	
	Bruikbare gevoeligheid (S/R = 20 dB)	50 $\mu$ V (33,9 dB $\mu$ )	
CD-speler	Laserdiode	GaAlAs	
	Digitaal filter (D/A)	8 keer oversampling	
	Rotatiesnelheid	500 rpm — 200 rpm (CLV)	
	Wow & flutter	Onder meetbare limiet	
	Frequentieweergave ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Totale harmonische vervorming (1 kHz)	0,01 %	
	Signaal/ruisverhouding (1 kHz)	105 dB	
	Dynamisch bereik	90 dB	
	Kanaalscheiding	85 dB	
	MP3-decodering	Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3	
WMA-decodering	Compatibel met Windows Media Audio		

USB	USB-standaard	USB 1.1, USB 2.0 (Volledige snelheid)
	Compatibele apparatuur	Mass storage class
	Bestandindeling	FAT12/16/32
	Maximale toevoerstroomb	5 V gelijkstroom $\leq$ 1 A
	MP3-decodering	Conform MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA-decodering	Compatibel met Windows Media Audio
Aux	WAV-decodering	Lineair PCM
	FLAC-decodering	FLAC-bestanden
	Frequentieweergave ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
Aux	Maximale ingangsspanning	1 000 mV
	Ingangsimpedantie	30 k $\Omega$
Audio	Maximaal uitgangsvermogen	50 W $\times$ 4 of 50 W $\times$ 2 + 50 W $\times$ 1 (subwoofer = 4 $\Omega$ )
	Volledig bandbreedte-vermogen (met minder dan 1 % THV)	22 W $\times$ 4
	Luidsprekerimpedantie	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$
	Preout-niveau/belasting (CD/USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$ last
	Preout-impedantie	$\leq$ 600 $\Omega$
	Algemeen	Bedrijfsvoltage (10,5 V — 16 V toelaatbaar)
Maximaal stroomverbruik		10 A
Bedrijfstemperatuur		-10°C — +60°C
Installatie-afmetingen (B $\times$ H $\times$ D)		182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 159 mm
Nettogewicht (inclusief sierplaat, bevestigingshuls)	1,2 kg	

### ▲ Waarschuwing

- Dit toestel kan uitsluitend worden gebruikt in een auto met 12 Volt gelijkstroom, negatieve aarding.
- Ontkoppel de negatieve pool van de accu alvorens te verbinden en monteren.
- Voorkom kortsluiting en sluit derhalve het accudraad (geel) en ontstekingsdraad (rood) niet op het autochassis of de aarddraad (zwart) aan.
- Isoleer niet-aangesloten draden met isolatieband om kortsluiting te voorkomen.
- Aard dit toestel beslist op het autochassis na het monteren.

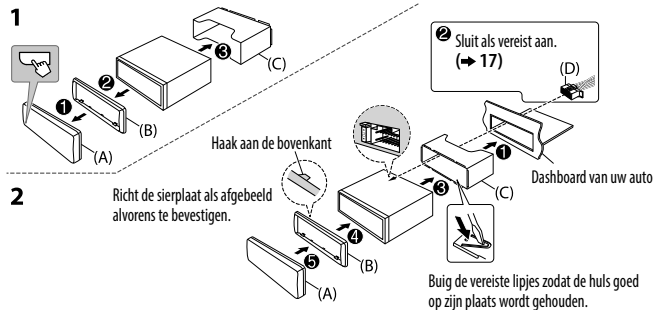
### ▲ Voorzorgen

- Laat het monteren en verbinden voor de veiligheid door een vakman uitvoeren. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.
- Installeer dit toestel in de console van uw voertuig. Raak de metalen onderdelen van dit toestel niet aan tijdens en kort na het gebruik. Metalen onderdelen zoals de warmteafvoer en behuizing worden heet.
- Verbind de ⊖ draden van de luidspreker niet met het autochassis, aarddraad (zwart) en sluit niet in serie aan.
- Verbind luidsprekers met een maximaal vermogen van meer dan 50 W. Indien het maximale vermogen van de luidsprekers lager dan 50 W is, moet u ter bescherming van de luidsprekers de [AMP GAIN] instelling veranderen. (→ 10)
- Monteer het toestel met een kleinere hoek dan 30°.
- Indien de bedragsbundel van uw auto geen ontstekingsaansluiting heeft, moet u het ontstekingsdraad (rood) van de aansluiting verbinden met de aansluiting op de zekeringbox van de auto die 12 Volt levert en door de contactsleutel wordt in- en uitgeschakeld.
- Houd alle kabels en draden uit de buurt van metalen onderdelen die warmte afgeven.
- Controleer na het installeren van het toestel of de remlichten, richtingaanwijzers, ruitenwipers enz. van de auto juist functioneren.
- Als de zekering is doorgebrand, controleer dan eerst of de draden niet het autochassis raken en vervang vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.

### Basisprocedure

- 1 Haal de sleutel uit het contactslot en ontkoppel vervolgens de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 2 Verbind de draden juist.  
Zie "Verbinden van draden". (→ 17)
- 3 Installeer het toestel in de auto.  
Zie "Installeren van het toestel (in-dashboard montage)".
- 4 Verbind de ⊖ aansluiting van de auto-accu.
- 5 Stel het toestel terug. (→ 3)

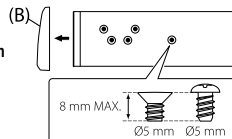
### Installeren van het toestel (in-dashboard montage)



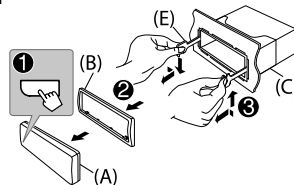
### Installeren zonder montagehuls

- 1 Verwijder de bevestigingshuls en sierplaat van het toestel.
- 2 Breng de gaten in het apparaat (beide kanten) in lijn met de bevestigingsbeugel van de auto en zet het apparaat met schroeven (los verkrijgbaar) vast.

▲ Gebruik alleen de gespecificeerde schroeven. Het gebruik van verkeerde schroeven kan het toestel beschadigen.

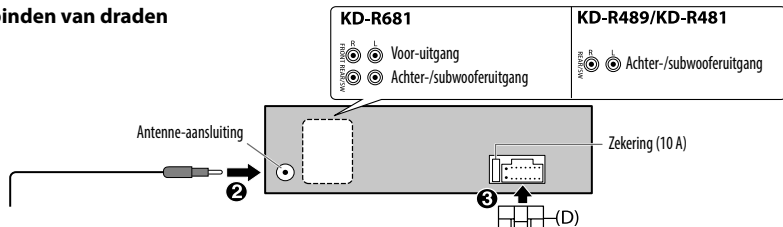


### Verwijderen van het toestel



# INSTALLEREN/VERBINDEN

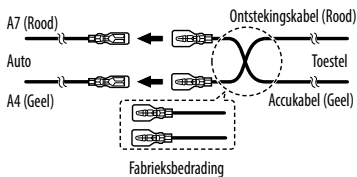
## Verbinden van draden



Bij het verbinden met een externe versterker, moet u het aarddraad verbinden met het chassis van de auto om beschadiging van het toestel te voorkomen.

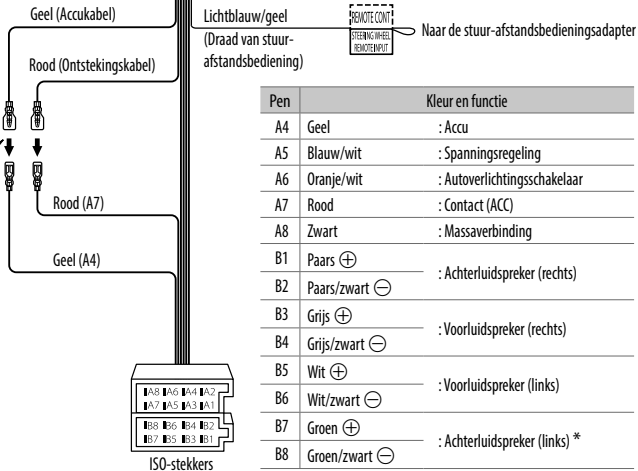
### Verbinden van de ISO-stekkers met bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's

U moet mogelijk de bedrading van de bijgeleverde bedragsbundel als hieronder afgebeeld wijzigen.



### Indien uw auto geen ISO-aansluiting heeft

Installeer het toestel bij voorkeur met een los verkrijgbare draadbundel die specifiek voor uw auto is ontworpen en laat voor de veiligheid het installeren uitvoeren door een erkend vakman. Raadpleeg de auto-audiohandelaar.

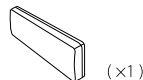


Pen	Kleur en functie
A4	Geel : Accu
A5	Blauw/wit : Spanningsregeling
A6	Oranje/wit : Autoverlichtingsschakelaar
A7	Rood : Contact (ACC)
A8	Zwart : Massaverbinding
B1	Paars ⊕ : Achterluidspreker (rechts)
B2	Paars/zwart ⊖
B3	Grijs ⊕ : Voorluidspreker (rechts)
B4	Grijs/zwart ⊖
B5	Wit ⊕ : Voorluidspreker (links)
B6	Wit/zwart ⊖
B7	Groen ⊕ : Achterluidspreker (links) *
B8	Groen/zwart ⊖

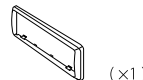
\* U kunt een subwoofer ook direct, zonder gebruik van een externe versterker, verbinden. Zie voor het instellen, ➔ 11.

## Onderdelenlijst voor het installeren

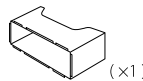
### (A) Voorpaneel



### (B) Sierplaat



### (C) Bevestigingshuls



### (D) Bedragsbundel



### (E) Verwijdersleutel



# INDICE

PRIMA DELL'USO	2
FONDAMENTI	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	4
1 Annullare il funzionamento dimostrativo	
2 Impostare l'ora e la data	
3 Eseguire le impostazioni di base	
CD, USB, iPod e ANDROID	5
RADIO	7
AUX	8
IMPOSTAZIONI AUDIO	9
IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE	11
RIFERIMENTI	12
Manutenzione	
Informazioni aggiuntive	
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	14
CARATTERISTICHE TECNICHE	15
INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI	16

# PRIMA DELL'USO

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questo manuale. È particolarmente importante leggerne e osservarne gli avvisi e le note di attenzione.
- È infine consigliabile tenerlo in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

### ▲ **Avviso**

**Non usare l'apparecchio in alcun modo che distraga dalla guida.**

### ▲ **Attenzione**

#### **Regolazione del volume:**

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

#### **Generale:**

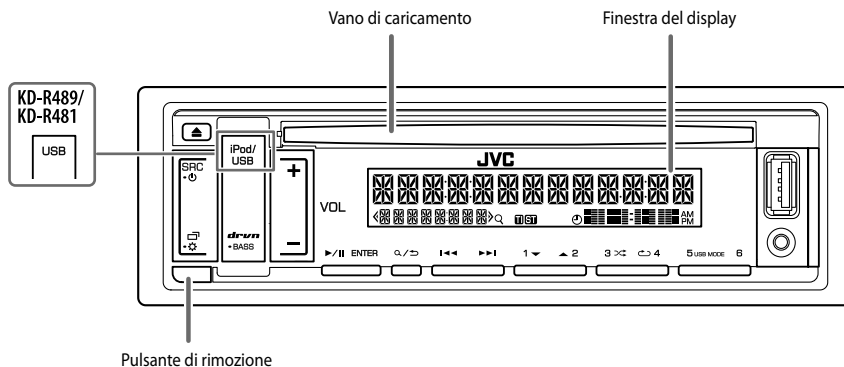
- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.
- Se durante la riproduzione a causa della formazione di condensa sulla testina laser si verifica un errore si suggerisce di espellerlo e di attendere che evaporino prima d'inserirlo nuovamente.

### **Come leggere il manuale**

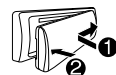
- Le operazioni di seguito descritte si ottengono principalmente con i tasti del pannello del **KD-R681**.
- Per le spiegazioni si usano indicazioni in inglese. La lingua delle visualizzazioni è selezionabile dal menu. (→ 4)
- **[XX]** indica l'elemento selezionato.
- **(→ XX)** indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.

# FONDAMENTI

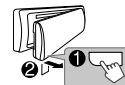
## Frontalino



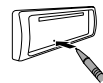
### Applicare



### Rimuovere



### Come resettare



Eccetto le stazioni radio memorizzate, le impostazioni predefinite si cancellano.

### Per

#### Accendere l'impianto

### Dal frontalino

- Premere **SRC-⏻**.
- Premere a lungo per spegnere l'impianto.

#### Regolare il volume

- Premere **VOL +/-**.
- Tenendo premuto **VOL +** si aumenta in continuazione il volume sino al livello 15.

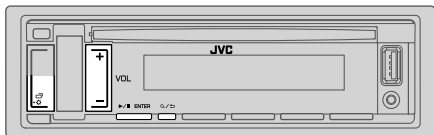
#### Selezione della sorgente

- Premere **▶/|| ENTER** per silenziare il suono o sospendere la riproduzione.
- Premerla nuovamente per annullare l'attenuazione.

#### Cambiare le informazioni visualizzate sul display

- Premere **SRC-⏻** quante volte necessario.
  - Premere **SRC-⏻** e quindi **VOL +/-**.
- Premere **☰-⚙** quante volte necessario. (➔ 13)

# OPERAZIONI PRELIMINARI



## 1 Annullare il funzionamento dimostrativo

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra: "CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Premere ►/|| ENTER.  
L'impostazione predefinita è [YES].
- 2 Premere nuovamente ►/|| ENTER.  
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

## 2 Impostare l'ora e la data

- 1 Premere a lungo □·⊞·⊞.
- 2 Con VOL +/− selezionare [CLOCK] e premere ►/|| ENTER.

Per regolare l'ora

- 3 Con VOL +/− selezionare [CLOCK ADJUST] e premere ►/|| ENTER.
- 4 Con VOL +/− impostare l'ora e premere ►/|| ENTER.  
Ora → Minuti
- 5 Con VOL +/− selezionare [CLOCK FORMAT] e premere ►/|| ENTER.
- 6 Con VOL +/− selezionare [12H] o [24H] e premere ►/|| ENTER.

Per impostare la data

- 7 Con VOL +/− selezionare [DATE SET] e premere ►/|| ENTER.
- 8 Con VOL +/− impostare l'ora e premere ►/|| ENTER.  
Giorno → Mese → Anno
- 9 Premere □·⊞·⊞ per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere ◀/▷.

## 3 Eseguire le impostazioni di base

- 1 Premere a lungo □·⊞·⊞.
- 2 Con VOL +/− selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e premere ►/|| ENTER.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato.
- 4 Premere □·⊞·⊞ per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere ◀/▷.

Impostazione predefinita: **XX**

<b>SYSTEM</b>	
<b>KEY BEEP</b>	<b>ON:</b> attiva il tono alla pressione dei tasti. ; <b>OFF:</b> disattiva il tono.
<b>SOURCE SELECT</b>	
<b>AM SRC*</b>	<b>ON:</b> abilita l'opzione AM nella selezione della sorgente. ; <b>OFF:</b> la disabilita. (→ 7)
<b>BUILT-IN AUX*</b>	<b>ON:</b> abilita la sorgente AUX nella selezione delle sorgenti. ; <b>OFF:</b> la disabilita. (→ 8)
<b>F/W UPDATE</b>	
<b>UPDATE SYSTEM</b>	
<b>F/W UP xxxx</b>	<b>YES:</b> avvia l'aggiornamento del firmware. ; <b>NO:</b> annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito: < <a href="http://www.jvc.net/cs/car/">http://www.jvc.net/cs/car/</a> >.
<b>CLOCK</b>	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> l'apparecchio regola automaticamente l'ora con i dati Clock Time (CT) del segnale FM del Radio Data System. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>CLOCK DISPLAY</b>	<b>ON:</b> sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>ENGLISH</b>	
<b>РУССКИЙ</b>	Selezionare la lingua di visualizzazione del menu e delle informazioni musicali, se disponibile. La lingua predefinita è <b>ENGLISH</b> .
<b>ESPAÑOL</b>	

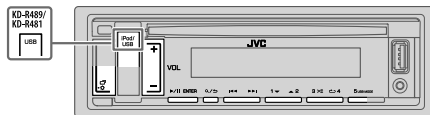
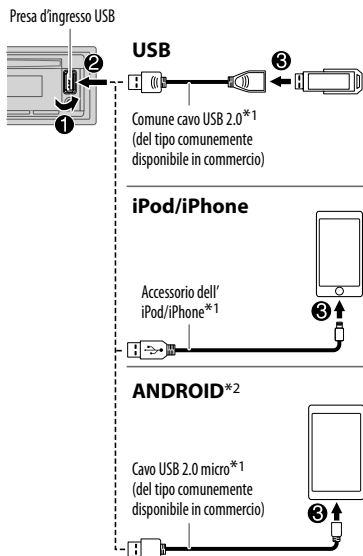
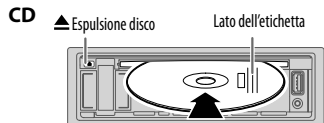
\* Non appare quando è selezionata la sorgente corrispondente.



# CD, USB, iPod e ANDROID

## Avviare la riproduzione

L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.



### Sorgenti selezionabili:

**KD-R681:** CD, USB, iPod e ANDROID

**KD-R489/KD-R481:** CD, USB e ANDROID

- Per selezionare direttamente la sorgente USB, iPod o ANDROID premere **iPod/USB** o **USB**.

Per	Dal frontino
Avanzare o retrocedere rapidamente*3	Premere a lungo <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Selezionare un brano o un file	Premere <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Seleziona una cartella*4	Premere <b>2 ▲ / 1 ▼</b> .
Ripetizione*5	Premere <b>4 ↻</b> quante volte necessario. <b>TRACK REPEAT/ALL REPEAT</b> : CD audio <b>TRACK REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT</b> : file MP3, WMA, WAV o FLAC <b>ONE REPEAT/ALL REPEAT/REPEAT OFF</b> : iPod o ANDROID
Riproduzione casuale*5	Premere <b>3 ↺</b> quante volte necessario. <b>ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : CD audio <b>FOLDER RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : file MP3, WMA, WAV o FLAC <b>SONG RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : iPod o ANDROID

\*1 Quando non lo si usa, non lasciare il cavo nella vettura.

\*2 Quando è collegata una periferica Android: appare "Press [VIEW] to install JVC MUSIC PLAY APP". Seguire le istruzioni per installare l'applicazione. La più recente versione dell'applicazione JVC MUSIC PLAY può essere altresì installata nella periferica Android prima di collegarla. Per maggiori informazioni al riguardo si prega di visitare il sito <<http://www.jvc.net/cs/car/>>

\*3 Per le periferiche ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona **[AUTO MODE]**. (↔ 6)

\*4 Per CD: Solo con i file MP3/WMA. Non disponibile per l'iPod e ANDROID.

\*5 Per iPod/ANDROID: Disponibile soltanto quando si seleziona **[HEAD MODE]/[AUTO MODE]**. (↔ 6)

### Selezionare il modo di controllo

Mentre è selezionata la sorgente iPod premere quante volte necessario **5 USB MODE**.

**HEAD MODE:** controlla l'iPod dall'unità principale.

**IPHONE MODE:** controlla l'iPod dall'iPod stesso. Dall'unità principale rimane tuttavia possibile riprodurre, mettere in pausa e saltare i file.

Mentre è selezionata la sorgente ANDROID premere quante volte necessario **5 USB MODE**.

**AUTO MODE:** controlla il dispositivo Android dall'unità principale per mezzo dell'applicazione JVC MUSIC PLAY in esso installata.

**AUDIO MODE:** controlla il dispositivo Android da esso stesso per mezzo di un'altra applicazione di riproduzione musicale in esso installata. Dall'unità principale rimane tuttavia possibile riprodurre, mettere in pausa e saltare i file.

### Selezionare un'unità con file audio

Mentre è selezionata la sorgente USB premere quante volte necessario **5 USB MODE**.

L'apparecchio riprodurrà i brani salvati in.

- Memoria interna o esterna selezionata di uno smartphone (classe di archiviazione di massa).
- Unità selezionata di un dispositivo multi-unità.

### Selezionare un file da una cartella o da un elenco

Con l'iPod o un dispositivo Android questa funzione è disponibile soltanto quando si seleziona [HEAD MODE]/[AUTO MODE].

- 1 Premere **Q/↵**.
- 2 Con **VOL +/-** selezionare una cartella o un elenco e premere **▶/■ENTER**.
- 3 Con **VOL +/-** selezionare il file desiderato e premere **▶/■ENTER**.

#### Ricerca rapida (solo con il CD, l'unità USB e la sorgente ANDROID)

Se i file sono molti è possibile cercarli rapidamente.

Premendo a lungo **VOL +/-** si scorre velocemente tra l'elenco.

#### Ricerca alfabetica (solo con l'iPod e la sorgente ANDROID)

La ricerca dei file può essere effettuata inserendone il primo carattere.

##### Sorgente iPod

Con **2 ▲/1 ▼** selezionare il carattere desiderato (da A a Z, da 0 a 9, OTHERS).

- Selezionare "OTHERS" se il primo carattere non è compreso tra A e Z e tra 0 e 9.

##### Sorgente ANDROID

1 Premere **2 ▲/1 ▼** per accedere alla ricerca per caratteri.

2 Con **2 ▲/1 ▼** selezionare il carattere desiderato.

^A^ : maiuscole (da A a Z)

\_A\_ : minuscole (da a a z)

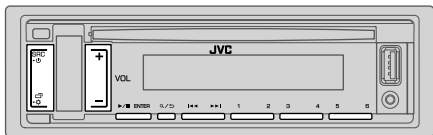
-0- : numeri (da 0 a 9)

-OTHERS- : caratteri diversi da A a Z e da 0 a 9

3 Premere **▶/■ENTER** per avviare la ricerca.

- Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.
- Per annullare l'operazione premere a lungo **Q/↵**.

# RADIO



Quando l'apparecchio riceve una trasmissione FM stereo di segnale sufficientemente forte "ST" s'illumina.

## Ricerca una stazione

- 1 Premere **SRC**-**⏻** sino a selezionare FM o AM.
- 2 Premere **◀◀** / **▶▶** per ricercare automaticamente le stazioni.  
(o)  
Premere a lungo **◀◀** / **▶▶** sino a quando "M" inizia a lampeggiare, quindi premerlo quante volte necessario sino a individuare manualmente la stazione desiderata.

## Impostazioni in memoria

Con questo apparecchio è possibile salvare in memoria sino a 18 stazioni FM e sino a 6 stazioni AM.

### Per salvare una stazione in memoria

Mentre si ascolta una stazione...

Premere a lungo uno dei tasti numerici da **1** a **6**.

- (o)  
1 Premere a lungo **▶**/ **ENTER** sino a quando "PRESET MODE" inizia a lampeggiare.
- 2 Con **VOL +/-** selezionare un numero di preimpostazione e premere **▶**/ **ENTER**.  
Il numero di preimpostazione inizia a lampeggiare e sul display appare "MEMORY".

### Selezionare le stazioni salvate in memoria

Premere uno dei tasti numerici da **1** a **6**.

- (o)  
1 Premere **Q** / **▷**.
- 2 Con **VOL +/-** selezionare un numero di preimpostazione e premere **▶**/ **ENTER**.

## Altre impostazioni

- 1 Premere a lungo **◀** / **▶**.
- 2 Con **VOL +/-** selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e premere **▶**/ **ENTER**.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere **◀** / **▶** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q** / **▷**.

Impostazione predefinita: **XX**

## TUNER SETTING

<b>RADIO TIMER</b>	Accende la radio all'istante specificato a prescindere dalla sorgente attualmente selezionata. <b>1 ONCE/DAILY/WEEKLY/OFF</b> : specifica la frequenza di accensione con il timer. <b>2 FM/AM</b> : seleziona la banda. <b>3 01 a 18</b> (banda FM)/ <b>01 a 06</b> (banda AM): selezionare una stazione preimpostata. <b>4</b> Impostare il giorno*1 e l'ora di attivazione. Al completamento della procedura appare "⌚". Il timer radio non si attiva nei seguenti casi: • Quando l'apparecchio è spento. • Quando, dopo avere selezionato il timer radio e la banda AM, in [SOURCE SELECT] l'opzione [AM SRC] è impostata su [OFF]. (→ 4)
<b>SSM</b>	<b>SSM 01-06/SSM 07-12/SSM 13-18</b> : preimposta automaticamente sino a 18 stazioni FM. "SSM" cessa di lampeggiare non appena l'apparecchio salva in memoria le prime sei stazioni. Per salvare le successive dodici stazioni occorre selezionare <b>SSM 07-12/SSM 13-18</b> .

\*1 Selezionabili soltanto quando al passo 1 si seleziona [ONCE] o [WEEKLY].

## RADIO

<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona. ; <b>OFF:</b> annulla. • L'impostazione eseguita riguarda solo la sorgente/stazione selezionata. Quando si cambia sorgente/stazione è necessario ripetere l'impostazione.
<b>IF BAND</b>	<b>AUTO:</b> aumenta la selettività del sintonizzatore per ridurre le interferenze causate dalle stazioni FM adiacenti. (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo); <b>WIDE:</b> pur esponendo l'apparecchio alle interferenze delle stazioni FM adiacenti, questo modo mantiene l'effetto stereo e non degrada la qualità audio.
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> migliora la ricezione FM (l'effetto stereo va comunque perso). ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>NEWS SET*2</b>	<b>ON:</b> se disponibile, l'apparecchio seleziona temporaneamente il programma dei notiziari. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>REGIONAL *2</b>	<b>ON:</b> passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>AF SET*2</b>	<b>ON:</b> quando la qualità di ricezione non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma il cui segnale sia migliore. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>TI*2</b>	<b>ON:</b> permette all'apparecchio di passare temporaneamente alla ricezione delle informazioni sul traffico, se disponibili ("TI" s'illumina). ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>PTY SEARCH*2</b>	Seleziona un codice PTY (vedere sotto). Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.

\*2 Disponibile soltanto con la sorgente FM.

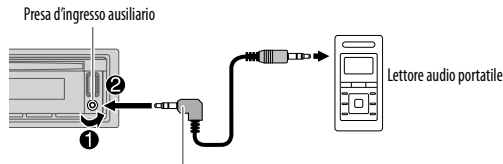
### Codice PTY

**NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica), DOCUMENT**

## AUX

### A questa presa si può collegare un lettore audio portatile

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile (del tipo comunemente disponibile in commercio).



Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L"  
(del tipo comunemente disponibile in commercio)

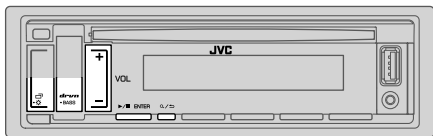
- 2 In [SOURCE SELECT] impostare [BUILT-IN AUX] su [ON] . (→ 4)
- 3 Premere quante volte necessario SRC-⏪ sino a selezionare AUX.
- 4 Accendere il lettore audio portatile e avviare la riproduzione.



Per ottenere le massime prestazioni audio è necessario usare un mini-spinotto stereo a 3 contatti.

# IMPOSTAZIONI AUDIO

Impostazione predefinita: **XX**



## Selezionare un equalizzatore di guida

L'equalizzatore di guida potenzia frequenze specifiche del segnale audio per ridurre il rumore esterno al veicolo o quello prodotto dagli pneumatici durante la guida.

Premere **drvn**-**BASS** quante volte necessario.

(o)

Premere **drvn**-**BASS** e quindi **VOL +/-**.

Equalizzatore di guida: **DRVN 3** (impostazione predefinita), **DRVN 2**, **DRVN 1**

## Salvare in memoria le impostazioni audio personalizzate

**1** Premere a lungo **drvn**-**BASS** per accedere all'impostazione **EASY EQ**.

**2** Con **VOL +/-** selezionare l'elemento desiderato e premere quindi **►/||ENTER**.

Per istruzioni sull'impostazione vedere [EASY EQ]; essa rimane salvata in [USER].

- Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.
- Per uscire premere **drvn**-**BASS**.

## Altre impostazioni

**1** Premere a lungo **☐/⊗**.

**2** Con **VOL +/-** selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e premere **►/||ENTER**.

**3** Ripetere il passo **2** sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.

**4** Premere **☐/⊗** per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/↵**.

## EQ SETTING

### PRESET EQ

Seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione.

- Selezionare [USER] per usare le impostazioni fatte in [EASY EQ] o [PRO EQ].

**FLAT/DRVN 3/DRVN 2/DRVN 1/HARD ROCK/HIP HOP/JAZZ/POP/R&B/TALK/USER/VOCAL BOOST/BASS BOOST/CLASSICAL/DANCE**

### EASY EQ

Permette di personalizzare le impostazioni audio:

- Le impostazioni rimangono salvate in [USER].

• Una volta effettuate, queste impostazioni possono influenzare quelle attuali di [PRO EQ].

**SUB.W SP\*1\*2:** 00 a +06 (Impostazione predefinita: **03**)

**SUB.W\*1\*3:** -08 a +08 (**00**)

**BASS:** LVL-06 a LVL+06 (**LVL 00**)

**MID:** LVL-06 a LVL+06 (**LVL 00**)

**TRE:** LVL-06 a LVL+06 (**LVL 00**)

### PRO EQ

**1 BASS/MIDDLE/TREBLE:** selezionare un tono audio.

**2** Regolare gli elementi sonori del tono audio selezionato:

- Le impostazioni rimangono salvate in [USER].

• Una volta effettuate, queste impostazioni possono influenzare quelle attuali di [EASY EQ].

**BASS** Frequenza: 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ (Impostazione predefinita: **80HZ**)

Livello: LVL-06 a LVL+06 (**LVL 00**)

Q: Q1.0/Q1.25/Q1.5/Q2.0 (**Q1.0**)

**MIDDLE** Frequenza: 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ (Impostazione predefinita: **1.0KHZ**)

Livello: LVL-06 a LVL+06 (**LVL 00**)

Q: Q0.75/Q1.0/Q1.25 (**Q1.25**)

**TREBLE** Frequenza: 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ (Impostazione predefinita: **10.0KHZ**)

Livello: LVL-06 a LVL+06 (**LVL 00**)

Q: Q FIX (**Q FIX**)

## AUDIO CONTROL

**BASS BOOST** LEVEL +01 a LEVEL +05 (LEVEL +01): specifica il livello di potenziamento dei bassi.;  
OFF: annulla.

\*1 Visualizzato solo quando [SUBWOOFER SET] è impostato su [ON]. (↔ 10)

\*2 Visualizzato solo quando [SPK/PRE OUT] è impostato su [SUB.W/SUB.W]. (↔ 10)

\*3 Visualizzato solo quando [SPK/PRE OUT] è impostato su [REAR/SUB.W] o [SUB.W/SUB.W]. (↔ 10)

## IMPOSTAZIONI AUDIO

<b>LOUDNESS</b>	<b>LEVEL 01/LEVEL 02:</b> potenzia le frequenze basse o alte per fornire un suono ben bilanciato a basso volume. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>SUB.W LEVEL*4</b>	<b>SPK-OUT*5</b> <b>SUB.W 00 a SUB.W +06 (SUB.W +03):</b> regola il livello d'uscita del subwoofer collegato con il cavo altoparlante. (➔ 17) <b>PRE-OUT*6</b> <b>SUB.W -08 a SUB.W +08 (SUB.W 00):</b> regola il livello d'uscita del subwoofer collegato alle prese di uscita audio (REAR/SW) attraverso un amplificatore esterno. (➔ 17)
<b>SUBWOOFER SET*6</b>	<b>ON:</b> attiva l'uscita al subwoofer. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>SUBWOOFER LPF*4</b>	<b>FRQ THROUGH:</b> l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze ; <b>FRQ 55HZ/FRQ 85HZ/FRQ 120HZ:</b> l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze inferiori rispettivamente a 55 Hz, 85 Hz e 120 Hz.
<b>SUB.W PHASE*4</b>	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°):</b> specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [SUBWOOFER LPF] si seleziona un'opzione diversa da [FRQ THROUGH].)
<b>FADER</b>	<b>POSITION R06 a POSITION F06 (POSITION 00):</b> regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori anteriori e posteriori.
<b>BALANCE*7</b>	<b>POSITION L06 a POSITION R06 (POSITION 00):</b> regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
<b>VOLUME ADJUST</b>	<b>LEVEL -15 a LEVEL +06 (LEVEL 00):</b> preimposta il volume iniziale per ciascuna sorgente (rispetto al volume della banda FM). Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare. (*VOL ADJ FIX* appare solo quando è selezionata la banda FM.)
<b>AMP GAIN</b>	<b>LOW POWER:</b> limita il volume al livello massimo 25. (Da selezionare quando la potenza massima di ciascun diffusore è 50 W in modo da impedirne il danneggiamento.) ; <b>HIGH POWER:</b> il livello massimo del volume è 35.
<b>D.T.EXPANDER</b> (Espansore di tracce digitali)	<b>ON:</b> compensando le componenti in alta frequenza e ripristinando il tempo di salita (o rise time) della forma d'onda, elementi che vanno perduti durante la compressione audio, rende più realistico il suono. ; <b>OFF:</b> annulla.
<b>SPK/PRE OUT</b>	Per ottenere l'uscita desiderata selezionare l'impostazione adatta al metodo di collegamento dei diffusori. (➔ <b>Impostazione di uscita dei diffusori</b> )

\*4 Visualizzato solo quando [SUBWOOFER SET] è impostato su [ON].

\*5 Visualizzato solo quando [SPK/PRE OUT] è impostato su [SUB.W/SUB.W].

\*6 Visualizzato solo quando [SPK/PRE OUT] è impostato su [REAR/SUB.W] o [SUB.W/SUB.W].

\*7 La regolazione non influisce sull'uscita del subwoofer.

### Impostazione di uscita dei diffusori

Selezionare l'impostazione d'uscita dei diffusori [SPK/PRE OUT], sulla base del metodo di collegamento usato.

### Collegamento alle prese d'uscita audio

Collegamento a un amplificatore esterno. (➔ 17)  
(Per **KD-R681**)

Impostazione di [SPK/PRE OUT]	Segnale audio dalla presa di uscita audio	
	FRONT	REAR/SW
<b>REAR/REAR</b>	Uscita diffusori anteriori	Uscita diffusori posteriori
<b>REAR/SUB.W</b> (impostazione predefinita)	Uscita diffusori anteriori	Uscita per subwoofer
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Uscita diffusori anteriori	Uscita per subwoofer

(Per **KD-R489/KD-R481**)

Impostazione di [SPK/PRE OUT]	Segnale audio dalla presa di uscita audio	
	REAR/SW	
<b>REAR/REAR</b>	Uscita diffusori posteriori	
<b>REAR/SUB.W</b> (impostazione predefinita)	Uscita per subwoofer	
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Uscita per subwoofer	

## IMPOSTAZIONI AUDIO

### Collegamento con cavi diffusori

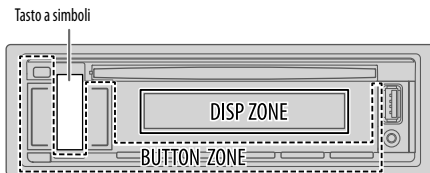
Collegamento senza amplificatore esterno. Questa impostazione permette tuttavia di ascoltare anche il subwoofer. (➔ 17)

Impostazione di [SPK/PRE OUT]	Segnale audio dal cavo dei diffusori posteriori	
	L (sinistro)	R (destra)
REAR/REAR	Uscita diffusori posteriori	Uscita diffusori posteriori
REAR/SUB.W (impostazione predefinita)	Uscita diffusori posteriori	Uscita diffusori posteriori
SUB.W/SUB.W	Uscita per subwoofer	(silenziamiento)

Quando si seleziona [SUB.W/SUB.W]:

- in [SUBWOOFER LPF] è selezionato [FRQ 120HZ] e [FRQ THROUGH] non è disponibile.
- in [FADER] è selezionato [POSITION R01] e la gamma selezionabile è [POSITION R06] - [POSITION 00].

## IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE



- 1 Premere a lungo per uscire.
- 2 Con **VOL +/–** selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue) e premere **▶/■ENTER**.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere **Q/▷**.

Impostazione predefinita: **XX**

### DISPLAY

#### DIMMER

Riduce la luminosità.

**OFF:** attenuazione disattivata. Si attiva l'impostazione d'illuminazione [DAY].

**ON:** attenuazione attivata. Si attiva l'impostazione d'illuminazione [NIGHT].

(➔ 12, [BRIGHTNESS])

**DIMMER TIME:** imposta gli istanti di attivazione e disattivazione dell'attenuazione luminosa (dimmer).

1 Con **VOL +/–** regolare l'istante [ON] e premere **▶/■ENTER**.

2 Con **VOL +/–** regolare l'istante [OFF] e premere **▶/■ENTER**.

(Impostazione predefinita: [ON]: 18:00 ; [OFF]: 6:00)

**DIMMER AUTO:** l'attenuazione si attiva e disattiva automaticamente sulla base dello stato di accensione dei fanali anteriori.\*1

\*1 È necessario collegare il cavo di controllo dell'illuminazione. (➔ 17)

## IMPOSTAZIONI DI VISUALIZZAZIONE

<b>BRIGHTNESS</b>	Imposta la luminosità separatamente per il giorno e la notte. <b>1 DAY/NIGHT:</b> selezionare l'impostazione diurna o notturna. <b>2</b> Selezionare una zona. (Vedere l'illustrazione, ➔ <b>11</b> ) <b>3 LEVEL 00 a LEVEL 31:</b> Impostare la luminosità. (Impostazione predefinita: <b>BUTTON ZONE:</b> <b>DAY: LEVEL 25;</b> <b>NIGHT: LEVEL 09</b> <b>DISP ZONE:</b> <b>DAY: LEVEL 31;</b> <b>NIGHT: LEVEL 12</b> )
<b>TEXT SCROLL</b> *2	<b>SCROLL ONCE:</b> fa scorrere le informazioni sul display una sola volta. ; <b>SCROLL AUTO:</b> ripete lo scorrimento delle informazioni a intervalli di 5 secondi. ; <b>SCROLL OFF:</b> annulla.
<b>COLOR</b> (solo per il tasto a simboli)	
<b>PRESET</b>	Seleziona un colore d'illuminazione per il tasto a simboli. Colori predefiniti: <b>[COLOR FLOW01]</b> • <b>COLOR 01 a COLOR 49</b> • <b>USER:</b> appare il colore creato per <b>[DAY COLOR]</b> o <b>[NIGHT COLOR]</b> . • <b>COLOR FLOW01 a COLOR FLOW03:</b> i colori cambiano a diverse velocità. • Colori preimpostati: <b>CRYSTAL, FLOWER, FOREST, GRADATION, OCEAN, SUNSET, RELAX</b>
<b>DAY COLOR</b>	Salva i colori dell'illuminazione diurna e notturna per il tasto a simboli. Colori predefiniti: <b>[RED 31], [GREEN 31], [BLUE 23]</b> <b>1 RED/GREEN/BLUE:</b> selezionare un colore primario. <b>2 da 00 a 31:</b> selezionare il livello. Ripetere i passi <b>1</b> e <b>2</b> per tutti i colori primari.
<b>NIGHT COLOR</b>	• Le impostazioni personalizzate rimangono salvate in <b>[USER]</b> di <b>[PRESET]</b> . • I colori d'illuminazione <b>[NIGHT COLOR]</b> e <b>[DAY COLOR]</b> si alternano accendendo e spegnendo le luci di posizione del veicolo.
<b>MENU COLOR</b>	<b>ON:</b> nel modo menu o durante la selezione di un brano da una cartella o da un elenco, come colore d'illuminazione del tasto a simboli seleziona il colore bianco. ; <b>OFF:</b> annulla.

\*2 Alcuni caratteri o simboli potrebbero non apparire correttamente o non apparire affatto.

## RIFERIMENTI

### ■ Manutenzione

#### **Pulizia dell'unità**

Rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

#### **Pulizia della presa**

In tal caso rimuoverlo e facendo attenzione a non danneggiare il connettore pulime delicatamente i contatti con un bastoncino cotonato.



Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

#### **Maneggio e trattamento dei dischi:**

- Non toccare la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall'unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d'inserire il disco rimuovere qualsiasi bava dal foro centrale o dal bordo esterno.

### ■ Informazioni aggiuntive

- Per: — Ottenere il firmware più recente e l'elenco aggiornato degli accessori compatibili  
— Ottenere altre informazioni aggiornate

Vedere il sito <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

#### **Generale**

- Questo apparecchio riproduce i seguenti tipi di disco:



- Questo apparecchio riproduce anche i dischi multisessione; tuttavia durante la riproduzione salta le sessioni non chiuse.
- **Riproduzione dei DualDisc:** Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto si raccomanda di non usare tale lato dei DualDisc con questo apparecchio.
- Per informazioni dettagliate e le note sui file audio riproducibili si prega di vedere il sito <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.



## RIFERIMENTI

### File riproducibili

- File audio riproducibili:  
Dischi: MP3 (.mp3), WMA (.wma)  
Unità USB di memoria di massa: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Dischi riproducibili: CD-R/CD-RW/CD-ROM
- Formati di file riproducibili per i dischi: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, nomi file lunghi
- Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT12, FAT16, FAT32

Anche quando i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non riuscire a causa del tipo o delle condizioni del supporto o dell'apparecchio usato per registrarli.

### Dischi non riproducibili

- Dischi non circolari.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
- Dischi scrivibili e riscrivibili non finalizzati.
- CD da 8 cm. Il tentativo d'inserimento con usando un adattatore può causare malfunzionamenti.

### Note sulle unità USB

- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1 A.

### Note sull'iPod e l'iPhone



Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th e 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Nell'**[HEAD MODE]** non è possibile scorrere lungo i file video del menù "Videos".
- L'ordine dei brani visualizzati nel menu di selezione dell'apparecchio potrebbe differire da quello dell'iPod o dell'iPhone.
- Dipendentemente dalla versione del sistema operativo dell'iPod o dell'iPhone, con questa unità alcune funzioni potrebbero non operare.

### Informazioni sulla periferica Android

- Questo apparecchio è compatibile con i sistemi operativi Android 4.1 e superiori.
- Alcune periferiche Android (con sistema operativo 4.1 o superiore) potrebbero non essere totalmente compatibili con la tecnologia Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se la periferica Android in uso è compatibile sia con i dispositivi di archiviazione di massa sia con la tecnologia AOA 2.0 questo apparecchio riprodurrà sempre e prioritariamente la musica con tale tecnologia.

### Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Ogni volta che si preme   le informazioni visualizzate sul display cambiano.

- Se l'informazione successiva non è disponibile oppure non è stata registrata, appare "NO TEXT", "NO NAME" o un'altra informazione quale il nome della stazione.

Nome della sorgente	Informazioni visualizzate sul display
FM o AM	Frequenza (data/orologio)  <b>(Solo per stazioni FM Radio Data System)</b> Nome della stazione (PS)/Tipo di programma (PTY) (data/orologio) ➔ Testo radio (data/orologio) ➔ Testo radio+ (Testo radio+) ➔ Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Frequenza (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
CD o USB	<b>(Per CD-DA)</b> Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (titolo del disco) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Durata di riproduzione (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)  <b>(File MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (nome dell'album) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Nome del file (nome della cartella) ➔ Nome del file (data/orologio) ➔ Durata di riproduzione (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
iPod o ANDROID	Quando è selezionato <b>[HEAD MODE]/[AUTO MODE] (➔ 6)</b> : Titolo del brano (artista) ➔ Titolo del brano (nome dell'album) ➔ Titolo del brano (data/orologio) ➔ Durata di riproduzione (data/orologio) ➔ (torna all'inizio)
AUX	AUX (data/orologio)

### Caratteri cirillici visualizzabili

Carattere disponibile

Caratteri effettivamente visualizzati

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Problema	Rimedi
Generale	Il suono non è udibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il volume al livello ottimale.</li> <li>Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>
	Viene visualizzata l'indicazione "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Spegnerne l'apparecchio e controllare che le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate. Riaccendere l'apparecchio.
	Viene visualizzata l'indicazione "PROTECTING SEND SERVICE".	Inviare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza.
	Le sorgenti non sono udibili.	Controllare l'impostazione <b>[SOURCE SELECT]</b> . (➔ 4)
Radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ricezione radio è scarsa.</li> <li>Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	Collegare l'antenna correttamente.
	Impossibile espellere il disco.	Premere a lungo ▲ per forzare l'espulsione del disco. Non lasciarlo cadere quando fuoriesce.
CD/USB/iPod	Viene visualizzata l'indicazione "IN DISC".	Accertarsi che durante l'espulsione del disco il vano di caricamento non sia in qualche modo bloccato.
	Viene visualizzata l'indicazione "PLEASE EJECT".	Premere ▲ e reinserire correttamente il disco.
	La riproduzione dei brani non avviene nel modo inteso.	L'ordine di riproduzione dei brani dell'unità USB viene stabilito sulla base del loro nome, mentre quello dei dischi sulla base dell'ordine di registrazione.
	Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò dipende dal modo di registrazione usato.
	Appare "NOT SUPPORT" e l'apparecchio salta le tracce.	Accertarsi che il brano sia in un formato riproducibile. (➔ 13)
	"READING" continua a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle.</li> <li>Reinserire il disco e ricollegare l'unità USB.</li> </ul>
"CANNOT PLAY" lampeggia e/o l'apparecchio non rileva la periferica collegata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che la periferica collegata sia compatibile con questo apparecchio e che i file che contiene siano anch'essi in formato compatibile. (➔ 13)</li> <li>Ricollegare la periferica.</li> </ul>	

	Problema	Rimedi
CD/USB/iPod	L'iPod/iPhone non si accende o non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il collegamento tra l'apparecchio e l'iPod o l'iPhone.</li> <li>Scollegare l'iPod o l'iPhone e resettarlo con un ripristino hardware.</li> </ul>
	I caratteri non appaiono correttamente sul display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli.</li> <li>A seconda della lingua di visualizzazione selezionata (➔ 4) alcuni caratteri potrebbero non apparire correttamente.</li> </ul>
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> <li>Durante la riproduzione il suono non è udibile.</li> <li>Il suono viene emesso soltanto dalla periferica Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Se è selezionato <b>[AUDIO MODE]</b>, dalla periferica Android aprire una qualsiasi applicazione di riproduzione e avviarla.</li> <li>Se è selezionato <b>[AUDIO MODE]</b>, riavviare l'applicazione di riproduzione attualmente aperta o usarne un'altra.</li> <li>Riavviare la periferica Android.</li> <li>Se il problema non si risolve può significare che la periferica Android collegata non è in grado d'instradare il segnale audio a questo apparecchio. (➔ 13)</li> </ul>
	La riproduzione <b>[AUTO MODE]</b> non riesce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che nella periferica Android sia installata l'applicazione JVC MUSIC PLAY APP. (➔ 5)</li> <li>Ricollegare la periferica Android e selezionare il modo di controllo appropriato. (➔ 6)</li> <li>Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo <b>[AUTO MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>
	"NO DEVICE" o "READING" continua a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nella periferica Android disattivare le opzioni per sviluppatori.</li> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Se questo non risolve il problema può significare che la periferica Android in uso non è compatibile con il modo <b>[AUTO MODE]</b>. (➔ 13)</li> </ul>
	La riproduzione è intermittente, oppure il suono salta.	Disattivare il modo di risparmio energetico della periferica Android.
	"CANNOT PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accertarsi che la periferica Android contenga file audio effettivamente riproducibili.</li> <li>Ricollegare la periferica Android.</li> <li>Riavviare la periferica Android.</li> </ul>

**Se il problema riscontrato persiste si suggerisce di provare a resettare l'apparecchio. (➔ 3)**

# CARATTERISTICHE TECNICHE

Soggette a modifica senza preavviso.

Sintonizzatore	FM	Gamma di frequenza	87,5 MHz — 108,0 MHz (a passi di 50 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$ (8,2 dBf)
		Sensibilità silenziamento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	64 dB
		Separazione stereo (1 kHz)	40 dB
AM (MW)	Gamma di frequenza	531 kHz — 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	28,2 $\mu$ V (29 dB $\mu$ )	
AM (LW)	Gamma di frequenza	153 kHz — 279 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	50 $\mu$ V (33,9 dB $\mu$ )	
Lettore CD	Diodo laser	GaAlAs	
	Filtro digitale (D/A)	Sovracampionamento ottuplo	
	Velocità rotazione	500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)	
	Oscillazioni e fluttuazioni del suono	Al di sotto dei limiti misurabili	
	Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Distorsione armonica complessiva (1 kHz)	0,01 %	
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	105 dB	
	Gamma dinamica	90 dB	
	Separazione tra i canali	85 dB	
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3	
Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio		

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (Piena velocità)
	Periferiche compatibili	Classe di archiviazione di massa
	Sistema file	FAT12/16/32
	Corrente di alimentazione massima	CC 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio
AUX	Decodifica WAV	PCM lineare
	Decodifica FLAC	File FLAC
	Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
Audio	Voltaggio massimo d'ingresso	1 000 mV
	Impedenza ingresso	30 k $\Omega$
Audio	Potenza di uscita massima	50 W $\times$ 4 o 50 W $\times$ 2 + 50 W $\times$ 1 (subwoofer = 4 $\Omega$ )
	Potenza alla massima larghezza di banda (con distorsione armonica totale inferiore all'1%)	22 W $\times$ 4
	Impedenza altoparlanti	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$
	Livello preuscita/carico (CD/USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$ carico
	Impedenza di preuscita	$\leq$ 600 $\Omega$
Generale	Tensione (tolleranza da 10,5 a 16 V)	14,4 V
	Consumo di corrente massimo	10 A
	Gamma di temperature d'uso	-10°C — +60°C
	Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 159 mm
	Peso netto (inclusi il supporto di montaggio e la mascherina)	1,2 kg

### ▲ Avviso

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per evitare la formazione di cortocircuiti proteggere inoltre con del nastro isolante i cavi non collegati.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.

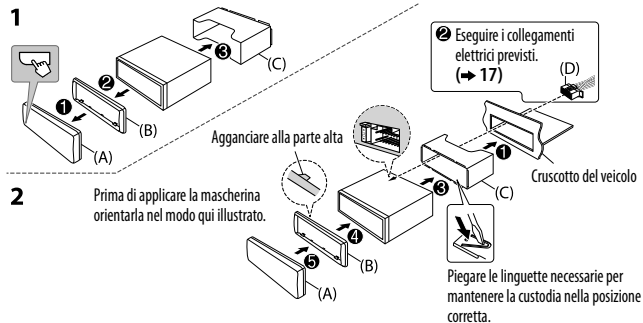
### ▲ Attenzione

- Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccarne le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi ⊖ dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Collegare diffusori di potenza massima superiore a 50 W. Se la potenza è inferiore a 50 W, per non danneggiarli è necessario cambiare l'impostazione [AMP GAIN]. (→ 10)
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

### Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa ⊖ della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici.  
Vedere il diagramma di collegamento. (→ 17)
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
Vedere la sezione Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto).
- 4 Ricollegare il cavo ⊖ della batteria del veicolo.
- 5 Resettare l'unità. (→ 3)

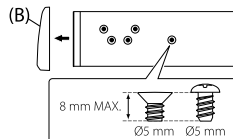
### Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)



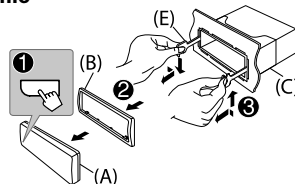
### Installazione dell'apparecchio nell'apposito supporto di montaggio

- 1 Rimuovere il supporto di montaggio e la mascherina dall'unità.
- 2 Allineare i fori dell'unità (di entrambi i lati) con quelli della staffa di montaggio del veicolo e fissarvela usando comuni viti.

▲ Usare soltanto le viti specificate. L'uso di viti diverse può causare il danneggiamento dell'unità.

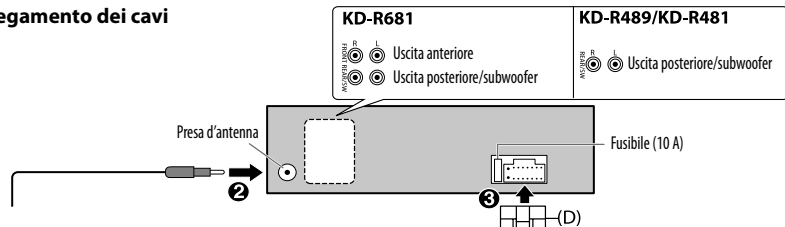


### Come rimuovere l'apparecchio



# INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

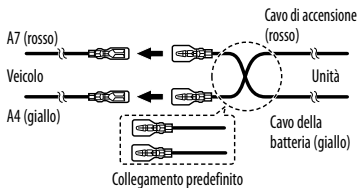
## Collegamento dei cavi



Per evitare che l'apparecchio si danneggi, in caso di collegamento di un amplificatore esterno si raccomanda di collegare il filo di terra alla carrozzeria del veicolo.

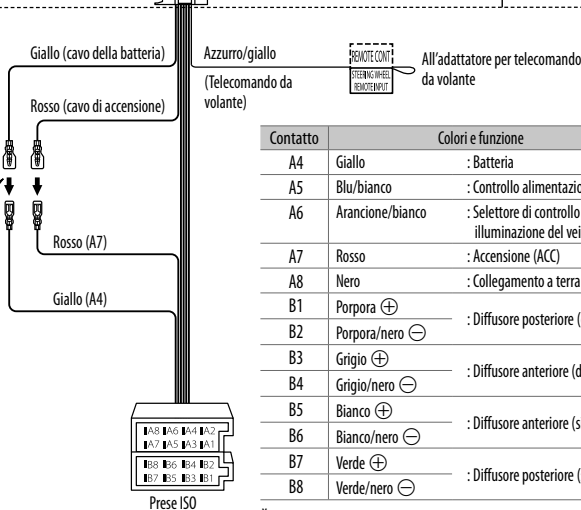
### Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del fascio di cavi preassemblati fornito in dotazione.



### Veicolo non provvisto di connettore ISO

Si raccomanda di fare installare l'unità principale usando un fascio di cavi del tipo comunemente disponibile in commercio e specifico per la propria auto e, per la propria sicurezza, di affidare il lavoro a un tecnico qualificato. Per informazioni al riguardo rivolgersi al proprio rivenditore.

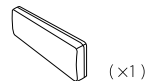


Contatto	Colori e funzione
A4	Giallo : Batteria
A5	Blu/bianco : Controllo alimentazione
A6	Arancione/bianco : Selettore di controllo illuminazione del veicolo
A7	Rosso : Accensione (ACC)
A8	Nero : Collegamento a terra (massa)
B1	Porpora ⊕ : Diffusore posteriore (destra)
B2	Porpora/nero ⊖ : Diffusore posteriore (destra)
B3	Grigio ⊕ : Diffusore anteriore (destra)
B4	Grigio/nero ⊖ : Diffusore anteriore (destra)
B5	Bianco ⊕ : Diffusore anteriore (sinistra)
B6	Bianco/nero ⊖ : Diffusore anteriore (sinistra)
B7	Verde ⊕ : Diffusore posteriore (sinistra)*
B8	Verde/nero ⊖ : Diffusore posteriore (sinistra)*

\* Il subwoofer può altresì essere collegato direttamente, cioè senza un apposito amplificatore. Per le impostazioni: ➔ 11.

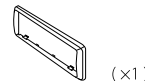
## Elenco delle parti per l'installazione

### (A) Frontalino



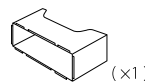
(x1)

### (B) Mascherina



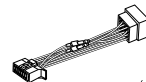
(x1)

### (C) Supporto di montaggio



(x1)

### (D) Fascio dei cavi



(x1)

### (E) Chiavetta di estrazione



(x2)

# CONTENIDO

ANTES DEL USO	2
PUNTOS BÁSICOS	3
PROCEDIMIENTOS INICIALES	4
1 Cancele la demostración	
2 Ajuste del reloj y la fecha	
3 Realice los ajustes básicos	
CD/USB/iPod/ANDROID	5
RADIO	7
AUX	8
AJUSTES DE AUDIO	9
AJUSTES DE VISUALIZACIÓN	11
REFERENCIAS	12
Mantenimiento	
Más información	
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	14
ESPECIFICACIONES	15
INSTALACIÓN/CONEXIÓN	16

# ANTES DEL USO

## IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea completamente este manual. En especial, lea y observe las Advertencias y Precauciones incluidas en este manual.
- Guarde el manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## ▲ Advertencia

**No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.**

## ▲ Precaución

### Ajuste del volumen:

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

### General:

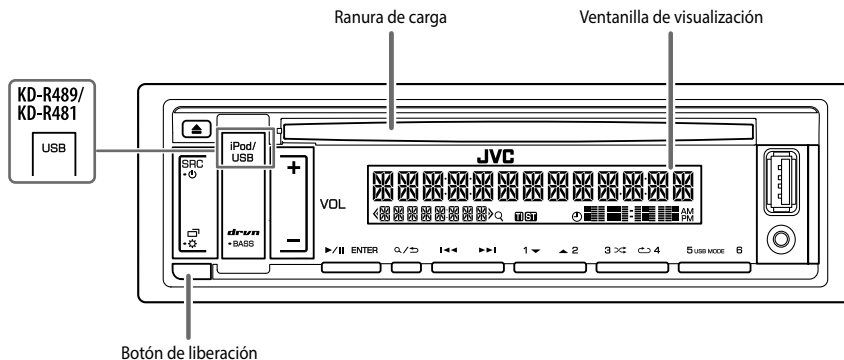
- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si ocurre un error de disco debido a la condensación en el lente láser, extraiga el disco y espere hasta que se evapore la humedad.

## Cómo leer este manual

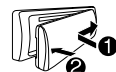
- Las operaciones se explican utilizando principalmente los botones de la placa frontal del **KD-R681**.
- Se utilizan indicaciones en inglés para las explicaciones. Puede seleccionar el idioma de visualización desde el menú. (→ 4)
- **[XX]** indica los elementos seleccionados.
- (→ **XX**) significa que hay información disponible en la página indicada.

# PUNTOS BÁSICOS

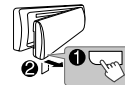
## Placa frontal



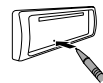
### Fijar



### Desmontar



### Cómo reinicializar



Se borrarán los ajustes preestablecidos, excepto las emisoras de radio memorizadas.

## Para

## En la placa frontal



### Encender la unidad

- Pulse **SRC** - .
- Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.

### Ajustar el volumen

- Pulse **VOL +/-**.
- Pulse y mantenga pulsado **VOL +** para aumentar continuamente el volumen a 15.
- Pulse **▶/||ENTER** para enmudecer el sonido o pausar la reproducción.
- Pulse otra vez para cancelar.

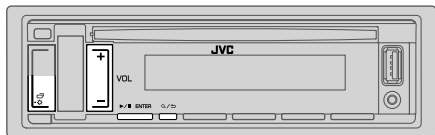
### Seleccionar una fuente

- Pulse **SRC** -  repetidamente.
- Pulse **SRC** - , a continuación pulse **VOL +/-**.

### Cambiar la información en pantalla

- Pulse  -  repetidamente. (→ 13)

# PROCEDIMIENTOS INICIALES



## 1 Cancele la demostración

Cuando enciende la unidad (o después de reinicializarla) la pantalla muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

- 1 Pulse ►/■ **ENTER**.  
Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 2 Pulse ►/■ **ENTER** otra vez.  
Aparece "DEMO OFF".

## 2 Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse y mantenga pulsado □◁-⊛.
- 2 Pulse **VOL +/-** para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.

Para ajustar el reloj

- 3 Pulse **VOL +/-** para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.
- 4 Pulse **VOL +/-** para realizar los ajustes y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.  
Hora → Minutos
- 5 Pulse **VOL +/-** para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.
- 6 Pulse **VOL +/-** para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.

Para ajustar la fecha

- 7 Pulse **VOL +/-** para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.
- 8 Pulse **VOL +/-** para realizar los ajustes y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.  
Día → Mes → Año
- 9 Pulse □◁-⊛ para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse ◀/▷.

## 3 Realice los ajustes básicos

- 1 Pulse y mantenga pulsado □◁-⊛.
- 2 Pulse **VOL +/-** para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse ►/■ **ENTER**.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Pulse □◁-⊛ para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse ◀/▷.

Predeterminado: **XX**

<b>SYSTEM</b>	
<b>KEY BEEP</b>	<b>ON:</b> Activa el tono de pulsación de teclas. ; <b>OFF:</b> Se desactiva.
<b>SOURCE SELECT</b>	
<b>AM SRC*</b>	<b>ON:</b> Habilita AM en la selección de la fuente. ; <b>OFF:</b> Se deshabilita. (→ 7)
<b>BUILT-IN AUX*</b>	<b>ON:</b> Habilita AUX en la selección de la fuente. ; <b>OFF:</b> Se deshabilita. (→ 8)
<b>F/W UPDATE</b>	
<b>UPDATE SYSTEM</b>	
<b>F/W UP xxxx</b>	<b>YES:</b> Se empieza a actualizar el firmware. ; <b>NO:</b> Se cancela (la actualización no se activa). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte: < <a href="http://www.jvc.net/cs/car/">http://www.jvc.net/cs/car/</a> >.
<b>CLOCK</b>	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> La hora del reloj se ajusta automáticamente con los datos de la hora del reloj (CT) de la señal FM Radio Data System. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>CLOCK DISPLAY</b>	<b>ON:</b> La hora del reloj siempre se visualiza en la pantalla cuando la unidad está apagada. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>ENGLISH</b>	
<b>РУССКИЙ</b>	Seleccione el idioma de visualización para el menú y la información de la música, si corresponde. Por defecto, se selecciona <b>ENGLISH</b> .
<b>ESPAÑOL</b>	

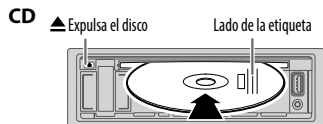
\* No se visualiza cuando se ha seleccionado la fuente correspondiente.



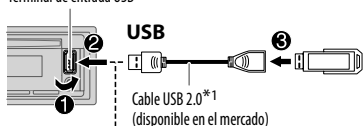
# CD/USB/iPod/ANDROID

## Inicie la reproducción

La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.



Terminal de entrada USB



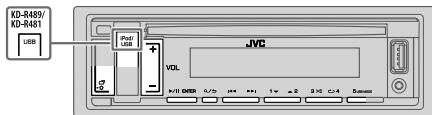
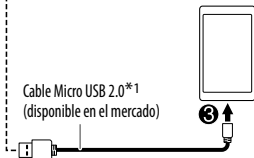
### iPod/iPhone

Accesorio del iPod/iPhone\*1



### ANDROID\*2

Cable Micro USB 2.0\*1  
(disponible en el mercado)



### Fuentes seleccionables:

**KD-R681:** CD/USB/iPod/ANDROID

**KD-R489/KD-R481:** CD/USB/ANDROID

• Para seleccionar directamente la fuente USB/iPod/ANDROID, pulse **iPod/USB** o **USB**.

Para	En la placa frontal
Retroceder/avanzar rápidamente*3	Pulse y mantenga pulsado <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Seleccionar una pista/archivo	Pulse <b>◀◀ / ▶▶</b> .
Seleccionar una carpeta*4	Pulse <b>2 ▲ / 1 ▼</b> .
Repetir reproducción*5	Pulse <b>4 ↺</b> repetidamente. <b>TRACK REPEAT/ALL REPEAT</b> : CD de audio <b>TRACK REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT</b> : Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC <b>ONE REPEAT/ALL REPEAT/REPEAT OFF</b> : iPod o ANDROID
Reproducción aleatoria*5	Pulse <b>3 ↻</b> repetidamente. <b>ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : CD de audio <b>FOLDER RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC <b>SONG RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : iPod o ANDROID

\*1 No deje el cable dentro del vehículo cuando no lo esté utilizando.

\*2 Cuando conecte un dispositivo Android, se mostrará "Press [VIEW] to install JVC MUSIC PLAY APP". Siga las instrucciones para instalar la aplicación. Antes de la conexión, también puede instalar la versión más reciente de la aplicación JVC MUSIC PLAY en su dispositivo Android. Para obtener más información, visite <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

\*3 Para ANDROID: Aplicable sólo cuando se selecciona **[AUTO MODE]**. (➡ 6)

\*4 Para CD: Sólo para archivos MP3/WMA. Esto no funciona para iPod/ANDROID.

\*5 Para iPod/ANDROID: Aplicable sólo cuando se selecciona **[HEAD MODE]/[AUTO MODE]**. (➡ 6)

### Seleccionar modo de control

Pulse **5 USB MODE** repetidamente mientras está en una fuente iPod.

**HEAD MODE:** Controla el iPod desde esta unidad.

**IPHONE MODE:** Controla el iPod desde el propio iPod. No obstante, podrá seguir controlando la reproducción/pausa o el salto de archivos desde esta unidad.

Pulse **5 USB MODE** repetidamente mientras está en una fuente ANDROID.

**AUTO MODE:** Controla el dispositivo Android desde esta unidad a través de la aplicación JVC MUSIC PLAY instalada en el dispositivo Android.

**AUDIO MODE:** Controla el dispositivo Android desde el propio Android a través de otras aplicaciones del reproductor de medios instalado en el dispositivo Android. No obstante, podrá seguir controlando la reproducción/pausa o el salto de archivos desde esta unidad.

### Seleccionar Music drive

Pulse **5 USB MODE** repetidamente mientras está en una fuente USB.

Se reproducirán las canciones almacenadas en la siguiente unidad.

- Memoria interna o externa seleccionada de un smartphone (Clase de almacenamiento masivo).
- Unidad seleccionada de un dispositivo de múltiples unidades.

### Seleccionar un archivo de una carpeta/lista

Para iPod/ANDROID, aplicable solo cuando se selecciona [HEAD MODE]/[AUTO MODE].

- 1 Pulse **Q/↵**.
- 2 Pulse **VOL +/-** para seleccionar una carpeta/lista y, a continuación, pulse **▶/■ENTER**.
- 3 Pulse **VOL +/-** para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse **▶/■ENTER**.

#### Búsqueda rápida (aplicable solo para fuentes CD, USB y ANDROID)

Si existen numerosos archivos, puede realizar una búsqueda rápida.

Pulse y mantenga pulsado **VOL +/-** para navegar por la lista con rapidez.

#### Búsqueda alfabética (aplicable solo para fuentes iPod y ANDROID)

Puede realizar la búsqueda de un archivo por el primer carácter.

##### Para fuente iPod

Pulse **2 ▲ / 1 ▼** para seleccionar el carácter deseado (A a Z, 0 a 9, y OTHERS).

- Seleccione "OTHERS" si el primer carácter no es una letra (A a Z) ni un número (0 a 9).

##### Para fuente ANDROID

1 Pulse **2 ▲ / 1 ▼** para ingresar a la búsqueda de caracteres.

2 Pulse **2 ▲ / 1 ▼** para seleccionar el carácter deseado.

▲▲▲ : Mayúscula (A a Z)

▲\_▲ : Minúscula (a a z)

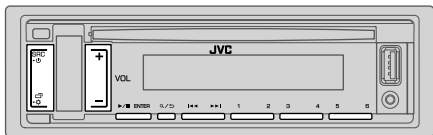
-0- : Números (0 a 9)

-OTHERS- : Carácter distinto de A a Z y 0 a 9

3 Pulse **▶/■ENTER** para comenzar la búsqueda.

- Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **Q/↵**.
- Para cancelar, pulse y mantenga pulsado **Q/↵**.

# RADIO



“ST” se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficiente.

## Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse **SRC** + repetidas veces para seleccionar FM o AM.
- 2 Pulse para la búsqueda automática de emisoras.  
(o)  
Pulse y mantenga pulsado hasta que parpadee “M” y, a continuación, pulse repetidamente para realizar la búsqueda manual de emisoras.

## Ajustes en la memoria

Puede almacenar hasta 18 emisoras de FM y 6 emisoras de AM en la memoria.

### ■ Almacene una emisora

Mientras escucha una emisora....

Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 6).

- (o)  
1 Pulse y mantenga pulsado hasta que “PRESET MODE” parpadee.
- 2 Pulse **VOL** +/– para seleccionar un número de preajuste y, a continuación, pulse .  
El número de preajuste parpadea y aparece “MEMORY”.

### ■ Seleccione una emisora almacenada

Pulse uno de los botones numéricos (1 a 6).

- (o)  
1 Pulse .
- 2 Pulse **VOL** +/– para seleccionar un número de preajuste y, a continuación, pulse .

## Otros ajustes

- 1 Pulse y mantenga pulsado .
- 2 Pulse **VOL** +/– para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse ENTER.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Pulse para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse / .

Predeterminado: **XX**

## TUNER SETTING

<b>RADIO TIMER</b>	Enciende la radio a una hora específica, independientemente de la fuente actual. <b>1 ONCE/DAILY/WEEKLY/OFF:</b> Selecciona la frecuencia de activación del temporizador. <b>2 FM/AM:</b> Selecciona la banda. <b>3 01 a 18 (para FM)/01 a 06 (para AM):</b> Selecciona la emisora preajustada. <b>4</b> Define el día*1 la hora de activación. Se ilumina  al finalizar. El temporizador de la radio no se activará en los siguientes casos. <ul style="list-style-type: none"><li>• La unidad está apagada.</li><li>• Se ha seleccionado [OFF] para [AM SRC] en [SOURCE SELECT] después de haber seleccionado AM para el temporizador de la radio. (→ 4)</li></ul>
<b>SSM</b>	<b>SSM 01–06/SSM 07–12/SSM 13–18:</b> Configura automáticamente hasta 18 emisoras para FM. “SSM” deja de destellar cuando se almacenan las primeras 6 emisoras. Seleccione <b>SSM 07–12/SSM 13–18</b> para almacenar las 12 emisoras siguientes.

\*1 Puede seleccionarse solo si se selecciona [ONCE] o [WEEKLY] en el paso 1.

## RADIO

<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; <b>OFF:</b> Se cancela. • Los ajustes realizados se aplican solo a la fuente/emisora seleccionada. Una vez que se cambie la fuente/emisora, es necesario volver a realizar los ajustes.
<b>IF BAND</b>	<b>AUTO:</b> Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir las interferencias con emisoras FM adyacentes. (Se puede perder el efecto estéreo.) ; <b>WIDE:</b> Sujeto a interferencias de las emisoras FM adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y se conserva el efecto estereofónico.
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Mejora la recepción de FM pero se puede perder el efecto estéreo. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>NEWS SET*2</b>	<b>ON:</b> Si estuviera disponible, la unidad cambiará temporalmente al Noticiero. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>REGIONAL *2</b>	<b>ON:</b> Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>AF SET*2</b>	<b>ON:</b> Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>TI*2</b>	<b>ON:</b> Permite que la unidad cambie temporalmente a Información sobre el tráfico, si está disponible ("TI" se enciende). ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>PTY SEARCH*2</b>	Seleccione un código PTY (véase más abajo). Si hay una emisora que esta difundiendo un programa que tenga el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.

\*2 Solo para la fuente de FM.

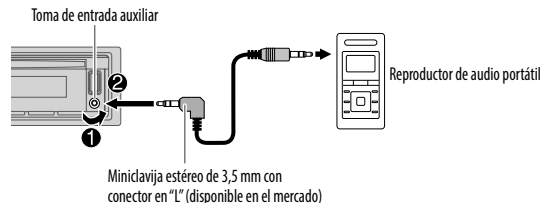
### Código PTY

**NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M** (música), **ROCK M** (música), **EASY M** (música), **LIGHT M** (música), **CLASSICS, OTHER M** (música), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (música), **OLDIES, FOLK M** (música), **DOCUMENT**

## AUX

### Uso de un reproductor de audio portátil

#### 1 Conecte un reproductor de audio portátil (disponible en el mercado).



#### 2 Seleccione [ON] para [BUILT-IN AUX] en [SOURCE SELECT]. (→ 4)

#### 3 Pulse SRC-⏪ repetidas veces para seleccionar AUX.

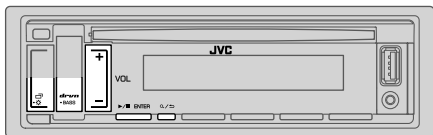
#### 4 Encienda el reproductor de audio portátil e inicie la reproducción.



Para una salida de audio óptima, utilice una miniclavija estéreo auricular de 3 contactos.

# AJUSTES DE AUDIO

Predeterminado: **XX**



## Seleccionar un ecualizador de conducción

El ecualizador de conducción refuerza frecuencias específicas de la señal de audio para reducir el ruido proveniente del exterior del vehículo o el ruido producido por los neumáticos.

Pulse **drvn** - BASS repetidamente.

(o)

Pulse **drvn** - BASS y, a continuación pulse **VOL +/-**.

Ecualizador de conducción: DRVN 3 (predeterminado), DRVN 2, DRVN 1

## Almacenar sus propios ajustes de sonido

- 1 Pulse y mantenga pulsado **drvn** - BASS para acceder a la configuración EASY EQ.
  - 2 Pulse **VOL +/-** para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse **►/IIENTER**.  
Consulte [EASY EQ] para la configuración y el resultado se guarda en [USER].
- Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **◀/▷**.
  - Pulse **drvn** - BASS para salir.

## Otros ajustes

- 1 Pulse y mantenga pulsado **◻** - **✱**.
- 2 Pulse **VOL +/-** para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse **►/IIENTER**.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Pulse **◻** - **✱** para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse **◀/▷**.

## EQ SETTING

### PRESET EQ

Selecciona un ecualizador predeterminado adecuado para el género musical.

- Seleccione [USER] para utilizar los ajustes realizados en [EASY EQ] o [PRO EQ].

**FLAT/DRVN 3/DRVN 2/DRVN 1/HARD ROCK/HIP HOP/JAZZ/POP/R&B/TALK/USER/VOCAL BOOST/BASS BOOST/CLASSICAL/DANCE**

### EASY EQ

Ajuste su propia configuración de sonido.

- Los ajustes se guardan en [USER].

• Los ajustes realizados afectan a los ajustes actuales de [PRO EQ].

**SUB.W.SP\*1\*2:** 00 a +06

(Predeterminado: **03**)

**SUB.W\*1\*3:** -08 a +08

**00**

**BASS:** LVL-06 a LVL+06

**LVL 00**

**MID:** LVL-06 a LVL+06

**LVL 00**

**TRE:** LVL-06 a LVL+06

**LVL 00**

### PRO EQ

**1 BASS/MIDDLE/TREBLE:** Seleccione un nombre preajustado.

**2** Ajuste los elementos de sonido del tono seleccionado.

- Los ajustes se guardan en [USER].

• Los ajustes realizados afectan a los ajustes actuales de [EASY EQ].

**BASS** Frecuencia: 60HZ/80HZ/100HZ/200HZ

(Predeterminado: **80HZ**)

Nivel: LVL-06 a LVL+06

**LVL 00**

Q: Q1.0/Q1.25/Q1.5/Q2.0

**Q1.0**

**MIDDLE** Frecuencia: 0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ

(Predeterminado: **1.0KHZ**)

Nivel: LVL-06 a LVL+06

**LVL 00**

Q: Q0.75/Q1.0/Q1.25

**Q1.25**

**TREBLE** Frecuencia: 10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ

(Predeterminado: **10.0KHZ**)

Nivel: LVL-06 a LVL+06

**LVL 00**

Q: Q FIX

**Q FIX**

## AUDIO CONTROL

**BASS BOOST** LEVEL +01 a LEVEL +05 (LEVEL +01): Seleccione su nivel de refuerzo de graves preferido. ;  
**OFF:** Se cancela.

\*1 Se visualiza sólo cuando [SUBWOOFER SET] se ajusta a [ON]. (→ 10)

\*2 Se visualiza sólo cuando [SPK/PRE OUT] se ajusta a [SUB.W/SUB.W]. (→ 10)

\*3 Se visualiza sólo cuando [SPK/PRE OUT] se ajusta a [REAR/SUB.W] o [SUB.W/SUB.W]. (→ 10)

## AJUSTES DE AUDIO

<b>LOUDNESS</b>	<b>LEVEL 01/LEVEL 02:</b> Refuerza las frecuencias altas o bajas para producir un sonido bien balanceado a bajos niveles de volumen. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>SUB.W LEVEL</b> *4	<b>SPK-OUT</b> *5 <b>SUB.W 00</b> a <b>SUB.W +06 (SUB.W +03):</b> Ajusta el nivel de salida del subwoofer conectado a través del cable del altavoz. (➔ 17) <b>PRE-OUT</b> *6 <b>SUB.W -08</b> a <b>SUB.W +08 (SUB.W 00):</b> Ajusta el nivel de salida del subwoofer conectado a los terminales de salida de línea (REAR/SW) a través del amplificador externo. (➔ 17)
<b>SUBWOOFER SET</b> *6	<b>ON:</b> Activa la salida del subwoofer. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>SUBWOOFER LPF</b> *4	<b>FRQ THROUGH:</b> Todas las señales se envían al subwoofer ; <b>FRQ 55HZ/FRQ 85HZ/FRQ 120HZ:</b> Las señales de audio con frecuencias inferiores a 55 Hz/85 Hz/120 Hz se envían al subwoofer.
<b>SUB.W PHASE</b> *4	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°):</b> Selecciona la fase de la salida del subwoofer de acuerdo con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [FRQ THROUGH] para [SUBWOOFER LPF].)
<b>FADER</b>	<b>POSITION R06</b> a <b>POSITION F06 (POSITION 00):</b> Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros.
<b>BALANCE</b> *7	<b>POSITION L06</b> a <b>POSITION R06 (POSITION 00):</b> Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
<b>VOLUME ADJUST</b>	<b>LEVEL -15</b> a <b>LEVEL +06 (LEVEL 00):</b> Preajuste el nivel de volumen inicial de cada fuente (al compararse con el nivel de volumen de FM). Antes del ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar. (Aparece "VOL ADJ FIX" si se selecciona FM.)
<b>AMP GAIN</b>	<b>LOW POWER:</b> Limita el nivel de volumen máximo a 25. (Selecciónelo si la potencia máxima de cada altavoz es inferior a 50 W, con el fin de evitar posibles daños en los altavoces.) ; <b>HIGH POWER:</b> El nivel máximo de volumen es 35.
<b>D.T.EXPANDER</b> (Expansor digital de pistas)	<b>ON:</b> Crea un sonido real pensando los componentes de alta frecuencia y restableciendo el tiempo de subida de la forma de onda que se pierde en la compresión de los datos de audio. ; <b>OFF:</b> Se cancela.
<b>SPK/PRE OUT</b>	Dependiendo del método de conexión del altavoz, seleccione la configuración apropiada para obtener la salida deseada. (➔ <b>Ajustes salida altavoz</b> )

\*4 Se visualiza sólo cuando [SUBWOOFER SET] se ajusta a [ON].

\*5 Se visualiza sólo cuando [SPK/PRE OUT] se ajusta a [SUB.W/SUB.W].

\*6 Se visualiza sólo cuando [SPK/PRE OUT] se ajusta a [REAR/SUB.W] o [SUB.W/SUB.W].

\*7 El ajuste no afecta a la salida del subwoofer.

### Ajustes salida altavoz

Seleccione la configuración de salida para los altavoces [SPK/PRE OUT], basándose en el método de conexión del altavoz.

### Conexión a través de los terminales de salida de línea

Para conexiones a través de un amplificador externo. (➔ 17)  
(Para KD-R681)

Configuración de [SPK/PRE OUT]	Señal de audio a través de la terminal de salida de línea	
	FRONT	REAR/SW
<b>REAR/REAR</b>	Salida de los altavoces delanteros	Salida de los altavoces traseros
<b>REAR/SUB.W</b> (predeterminado)	Salida de los altavoces delanteros	Salida del subwoofer
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Salida de los altavoces delanteros	Salida del subwoofer

(Para KD-R489/KD-R481)

Configuración de [SPK/PRE OUT]	Señal de audio a través de la terminal de salida de línea	
	REAR/SW	
<b>REAR/REAR</b>	Salida de los altavoces traseros	
<b>REAR/SUB.W</b> (predeterminado)	Salida del subwoofer	
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Salida del subwoofer	

## AJUSTES DE AUDIO

### Conexión a través de los cables de los altavoces

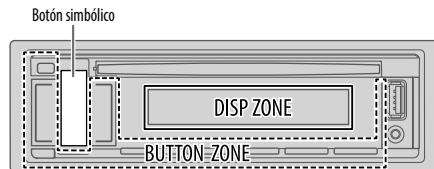
Para conexiones que no utilizan un amplificador externo. No obstante, con estos ajustes puedes gozar también de la salida del subwoofer. (→ 17)

Configuración de [SPK/PRE OUT]	Señal de audio a través del cable del altavoz trasero	
	L (izquierdo)	R (derecho)
REAR/REAR	Salida de los altavoces traseros	Salida de los altavoces traseros
REAR/SUB.W (predeterminado)	Salida de los altavoces traseros	Salida de los altavoces traseros
SUB.W/SUB.W	Salida del subwoofer	(Silencio)

Si se selecciona [SUB.W/SUB.W]:

- Se selecciona [FRQ 120HZ] en [SUBWOOFER LPF] y [FRQ THROUGH] no está disponible.
- Se selecciona [POSITION R01] en [FADER] y el rango seleccionable es de [POSITION R06] a [POSITION 00].

## AJUSTES DE VISUALIZACIÓN



- 1 Pulse y mantenga pulsado para salir.
- 2 Pulse **VOL +/-** para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse **▶/|| ENTER**.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Pulse para salir.

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse o .

Predeterminado: **XX**

### DISPLAY

#### DIMMER

Oscurece la iluminación.

**OFF:** El dimmer está desactivado. El brillo cambia a la configuración [DAY].

**ON:** El dimmer está activado. El brillo cambia a la configuración [NIGHT].

(→ 12, [BRIGHTNESS])

**DIMMER TIME:** Establece el tiempo de activación y desactivación del dimmer.

1 Pulse **VOL +/-** para ajustar el tiempo de activación [ON] y, a continuación, pulse **▶/|| ENTER**.

2 Pulse **VOL +/-** para ajustar el tiempo de activación [OFF] y, a continuación, pulse **▶/|| ENTER**.

(Predeterminado: [ON]: 18:00 ; [OFF]: 6:00)

**DIMMER AUTO:** El dimmer se enciende y se apaga automáticamente cuando se apagan o encienden los faros del vehículo.\*1

\*1 Se requiere la conexión del cable de control de iluminación. (→ 17)

## AJUSTES DE VISUALIZACIÓN

<b>BRIGHTNESS</b>	Ajuste separadamente el brillo para uso diurno y nocturno. <b>1 DAY/NIGHT:</b> Seleccione ajuste diurno o nocturno. <b>2</b> Seleccione una zona. (Véase la ilustración, ➔ <b>11</b> ) <b>3 LEVEL 00 a LEVEL 31:</b> Ajusta el nivel de brillo. (Predeterminado: <b>BUTTON ZONE: DAY: LEVEL 25; NIGHT: LEVEL 09</b> <b>DISP ZONE: DAY: LEVEL 31; NIGHT: LEVEL 12</b> )
<b>TEXT SCROLL</b> *2	<b>SCROLL ONCE:</b> Desplaza una vez la información en pantalla. ; <b>SCROLL AUTO:</b> El desplazamiento se repite a intervalos de 5 segundos. ; <b>SCROLL OFF:</b> Se cancela.
<b>COLOR</b> (solo para el botón simbólico)	
<b>PRESET</b>	Seleccionar un color de iluminación para el botón simbólico. Color predeterminado: <b>[COLOR FLOW01]</b> <ul style="list-style-type: none"><li><b>COLOR 01 a COLOR 49</b></li><li><b>USER:</b> Se muestra el color que ha creado para <b>[DAY COLOR]</b> o <b>[NIGHT COLOR]</b>.</li><li><b>COLOR FLOW01 a COLOR FLOW03:</b> El color cambia según las velocidades.</li><li>Color preajustado: <b>CRYSTAL, FLOWER, FOREST, GRADATION, OCEAN, SUNSET, RELAX</b></li></ul>
<b>DAY COLOR</b>	Guarda sus propios colores de iluminación diurna y nocturna para el botón simbólico. Color predeterminado: <b>[RED 31], [GREEN 31], [BLUE 23]</b> <b>1 RED/GREEN/BLUE:</b> Seleccione un color primario. <b>2 00 a 31:</b> Seleccione el nivel.
<b>NIGHT COLOR</b>	Repita los pasos <b>1</b> y <b>2</b> para todos los colores primarios. <ul style="list-style-type: none"><li>Su ajuste se guarda en <b>[USER]</b> para <b>[PRESET]</b>.</li><li><b>[NIGHT COLOR]</b> o <b>[DAY COLOR]</b> cambian al encender o apagar los faros de su vehículo.</li></ul>
<b>MENU COLOR</b>	<b>ON:</b> La iluminación del botón simbólico cambia a color blanco en el modo de menú y cuando se realiza la búsqueda de un archivo de música en una carpeta/lista. ; <b>OFF:</b> Se cancela.

\*2 Algunos caracteres o símbolos no se mostrarán correctamente (o aparecerán en blanco).

## REFERENCIAS

### ■ Mantenimiento

#### Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad de la placa frontal con un paño suave o paño de silicona seco.

#### Limpieza del conector

Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón, teniendo cuidado de no dañarlo.



Conector (en el reverso de la placa frontal)

#### Cómo manipular los discos:

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

### ■ Más información

Para: — Últimas actualizaciones de firmware y lista de los últimos elementos compatibles  
— Cualquier otra información más reciente

Visite <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

#### General

Esta unidad puede reproducir sólo los siguientes CD:



- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Reproducción DualDisc:** El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar en este producto, el lado no DVD de un DualDisc.
- Para obtener información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse, visite <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.



## REFERENCIAS

### Archivos reproducibles

- Archivos de audio que pueden reproducirse:
    - Para discos: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
    - Para el dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
  - Medio de disco reproducible: CD-R/CD-RW/CD-ROM
  - Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, nombre de archivo largo
  - Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT12, FAT16, FAT32
- Aunque los archivos de audio cumplan con los criterios mencionados arriba, la reproducción podría no ser posible dependiendo de los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

### Discos no reproducibles

- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- Discos grabables/reescribibles que no hayan sido finalizados.
- CD de 8 cm. Si intenta insertarlo con un adaptador podrán causar fallos de funcionamiento.

### Acerca de los dispositivos USB

- No es posible conectar un dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- La conexión con un cable de más de 5 m de largo puede ocasionar una reproducción anormal.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB cuyo régimen sea distinto de 5 V y que exceda de 1 A.

### Acerca del iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th y 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th y 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- No se puede navegar a través de archivos de video en el menú "Videos" en [HEAD MODE].
- El orden de canciones mostrado en el menú de selección de esta unidad puede diferir del que se encuentra en el iPod/iPhone.
- Según la versión del sistema operativo del iPod/iPhone, algunas funciones podrían no estar disponibles en esta unidad.

### Acerca del dispositivo Android

- Esta unidad es compatible con Android OS 4.1 y superior.
- Algunos dispositivos Android (con OS 4.1 y superior) pueden no ser completamente compatibles con Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Si el dispositivo Android es compatible con dispositivos de clase de almacenamiento masivo y con AOA 2.0, esta unidad siempre reproducirá con prioridad a través de AOA 2.0.

### Cambiar la información en pantalla

Cada vez que pulsa , la información en pantalla cambia.

- Si la información no está disponible o no está registrada, aparecerá "NO TEXT"; "NO NAME", u otra información (por ej, nombre de la emisora).

Nombre de la fuente	Información en pantalla
FM o AM	Frecuencia (Fecha/Reloj)  <b>(Disponible solo para emisoras del FM Radio Data System)</b> Nombre de la emisora (PS)/Tipo de programa (PTY) (Fecha/Reloj) → Radio texto (Fecha/Reloj) → Radio texto+ (Radio texto+) → Título de la canción (Artista) → Título de la canción (Fecha/Reloj) → Frecuencia (Fecha/Reloj) → (vuelta al comienzo)
CD o USB	<b>(Para CD-DA)</b> Título de la pista (Artista) → Título de la pista (Título del disco) → Título de la pista (Fecha/Reloj) → Tiempo de reproducción (Fecha/Reloj) → (vuelta al comienzo)  <b>(Para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Título de la canción (Artista) → Título de la canción (Nombre del álbum) → Título de la canción (Fecha/Reloj) → Nombre del archivo (Nombre de la carpeta) → Nombre del archivo (Fecha/Reloj) → Tiempo de reproducción (Fecha/Reloj) → (vuelta al comienzo)
iPod o ANDROID	Cuando se selecciona [HEAD MODE]/[AUTO MODE] (→ 6): Título de la canción (Artista) → Título de la canción (Nombre del álbum) → Título de la canción (Fecha/Reloj) → Tiempo de reproducción (Fecha/Reloj) → (vuelta al comienzo)
AUX	AUX (Fecha/Reloj)

### Letras cirílicas disponibles

	Caracteres disponibles															
	Indicaciones en pantalla															
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
а	б	в	г	д	е	ж	з	и	й	к	л	м	н	о	п	р
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	
с	т	у	ф	х	ц	ч	ш	щ	ъ	ы	ь	э	ю	я	ё	

# LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

	Síntoma	Solución
General	El sonido no se escucha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	Aparece "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Apague la unidad y luego compruebe que los terminales de los cables de altavoz estén correctamente aislados. A continuación, vuelva a encender la unidad.
	Aparece "PROTECTING SEND SERVICE".	Lleve la unidad al centro de servicio más cercano.
	La fuente no se puede seleccionar.	Verifique el ajuste [SOURCE SELECT]. (➔ 4)
Radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recepción de radio deficiente.</li> <li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	Conecte firmemente la antena.
	El disco no puede ser expulsado.	Pulse y mantenga pulsado ▲ para forzar la expulsión del disco. Tenga cuidado de no dejar caer el disco cuando sea expulsado.
CD/USB/iPod	Aparece "IN DISC".	Asegúrese de que no hay ningún obstáculo en la ranura de carga cuando se expulsa el disco.
	Aparece "PLEASE EJECT".	Pulse ▲, luego inserte un disco correctamente.
	El orden de reproducción no es el que se esperaba.	El orden de reproducción se determina por el nombre del archivo (USB) o por el orden de grabación de los archivos (disco).
	El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende del proceso de grabación anterior.
	Aparece "NOT SUPPORT" y se omiten las pistas.	Compruebe que la pista sea de un formato reproducible. (➔ 13)
	El mensaje "READING" sigue destellando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas.</li> <li>Cargue el disco o vuelva a conectar el dispositivo USB.</li> </ul>
	"CANNOT PLAY" parpadea y/o el dispositivo conectado no se puede detectar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique si el dispositivo conectado es compatible con esta unidad y asegúrese de que los archivos estén en formatos compatibles. (➔ 13)</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo.</li> </ul>

	Síntoma	Solución
iPod/iPhone	El iPod/iPhone no se enciende o no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique la conexión entre esta unidad y el iPod/iPhone.</li> <li>Desconecte y realice el reinicio forzado del iPod/iPhone.</li> </ul>
	No se visualizan los caracteres correctos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta unidad visualiza sólo letras mayúsculas, números, y un número limitado de símbolos.</li> <li>Dependiendo del idioma en pantalla que haya seleccionado en (➔ 4), algunos caracteres podrían no visualizarse correctamente.</li> </ul>
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no se escucha durante la reproducción.</li> <li>El sonido se genera solo por el dispositivo Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vuelva a conectar el dispositivo Android.</li> <li>Si está en [AUDIO MODE], arranque la aplicación de cualquier reproductor de medios en el dispositivo Android e inicie la reproducción.</li> <li>Si está en [AUDIO MODE], vuelva a arrancar la aplicación del reproductor de medios actual o utilice otra aplicación.</li> <li>Vuelva a iniciar el dispositivo Android.</li> <li>Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no podrá enviar la señal de audio a la unidad. (➔ 13)</li> </ul>
	No se puede reproducir en [AUTO MODE].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que JVC MUSIC PLAY APP esté instalado en el dispositivo Android. (➔ 5)</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo Android y seleccione el modo de control apropiado. (➔ 6)</li> <li>Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no es compatible con [AUTO MODE]. (➔ 13)</li> </ul>
	El mensaje "NO DEVICE" o "READING" sigue destellando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desactive las opciones del desarrollador en el dispositivo Android.</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo Android.</li> <li>Si con esto no se consigue resolver el problema, el dispositivo Android conectado no es compatible con [AUTO MODE]. (➔ 13)</li> </ul>
	Reproducción intermitente o con saltos de sonido.	Desactive el modo de ahorro de energía en el dispositivo Android.
	"CANNOT PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el dispositivo Android contenga archivos de audio que puedan reproducirse.</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo Android.</li> <li>Vuelva a iniciar el dispositivo Android.</li> </ul>

Si el problema persiste, reinicie la unidad. (➔ 3)

# ESPECIFICACIONES

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Sintonizador	FM	Gama de frecuencias	87,5 MHz — 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$ (8,2 dBf)
		Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relación señal a ruido (MONO)	64 dB
		Separación estéreo (1 kHz)	40 dB
	AM (MW)	Gama de frecuencias	531 kHz — 1 611 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)		28,2 $\mu$ V (29 dB $\mu$ )	
AM (LW)	Gama de frecuencias	153 kHz — 279 kHz (pasos de 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	50 $\mu$ V (33,9 dB $\mu$ )	
Reproductor de CD	Diodo láser	GaAlAs	
	Filtro digital (D/A)	8 veces sobremuestreo	
	Velocidad de giro	500 rpm — 200 rpm (CLV)	
	Fluctuación y trémolo	Por debajo del límite medible	
	Respuesta de frecuencia ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Distorsión armónica total (1 kHz)	0,01 %	
	Relación señal a ruido (1 kHz)	105 dB	
	Gama dinámica	90 dB	
	Separación de canales	85 dB	
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3	
WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio		

USB	Estándar USB	USB 1.1, USB 2.0 (Alta velocidad)
	Dispositivos compatibles	Clase de almacenamiento masivo
	Sistema de archivos	FAT12/16/32
	Corriente máxima de alimentación	5 V CC $\overline{\text{---}}$ 1 A
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
	WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio
Auxiliar	WAV decodificado	PCM lineal
	FLAC decodificado	Archivos FLAC
	Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
Audio	Voltaje de entrada máximo	1 000 mV
	Impedancia de entrada	30 k $\Omega$
Audio	Potencia de salida máxima	50 W $\times$ 4 ó 50 W $\times$ 2 + 50 W $\times$ 1 (Subwoofer = 4 $\Omega$ )
	Potencia en todo el ancho de banda (a menos del 1 % THD)	22 W $\times$ 4
	Impedancia del altavoz	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$
	Nivel de salida de preamplificador/carga (CD/USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$ de carga
	Impedancia de salida de preamplificador	$\leq$ 600 $\Omega$
General	Voltaje de trabajo (10,5 V — 16 V admisibles)	14,4 V
	Consumo de corriente máxima	10 A
	Gama de temperaturas de funcionamiento	-10°C — +60°C
	Tamaño de instalación (An $\times$ Al $\times$ F)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 159 mm
	Peso neto (incluyendo placa embellecedora, manguito de montaje)	1,2 kg

## ▲ Advertencia

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar un cortocircuito, utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
- Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.

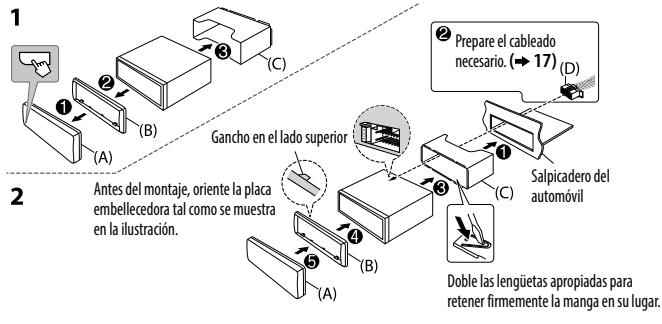
## ▲ Precaución

- Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables ⊖ de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Conecte altavoces con una potencia máxima de más de 50 W. Si la potencia máxima de los altavoces es inferior a 50 W, cambie el ajuste [AMP GAIN] para evitar daños en los mismos. (→ 10)
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Mantenga todos los cables alejados de las partes metálicas disipadoras de calor.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

## Procedimiento básico

- 1** Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal ⊖ de la batería del automóvil.
- 2** Conecte los cables correctamente.  
Consulte Conexión del cableado. (→ 17)
- 3** Instale la unidad en su automóvil.  
Consulte Instalación de la unidad (montaje en el tablero).
- 4** Conecte el terminal ⊖ de la batería del automóvil.
- 5** Reinicialice la unidad. (→ 3)

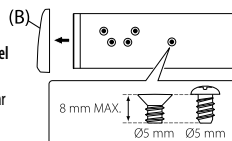
## Instalación de la unidad (montaje en el tablero)



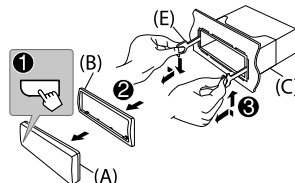
## Cuando instale sin el manguito de montaje

- 1** Retire de la unidad, el manguito de montaje y la placa embellecedora.
- 2** Alinee los orificios de la unidad (en ambos lados) con la ménsula de montaje del vehículo y asegure la unidad con los tornillos (disponibles en el mercado).

▲ Utilice solo los tornillos especificados. El uso de tornillos incorrectos puede dañar la unidad.

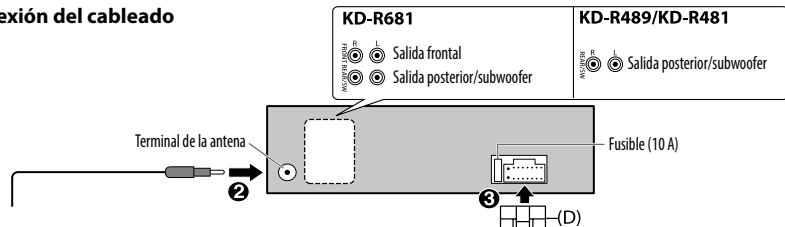


## Cómo desmontar la unidad



# INSTALACIÓN/CONEXIÓN

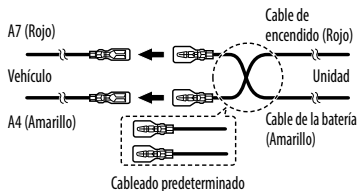
## Conexión del cableado



Quando conecte a un amplificador externo, conecte su cable de tierra al chasis del vehículo para evitar daños en la unidad.

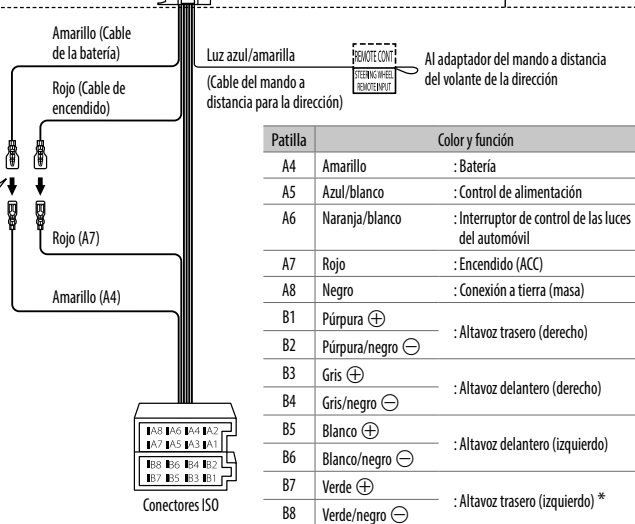
### Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)

Puede ser necesario modificar el cableado del mazo de conductores suministrado, como se muestra a continuación.



### Si su vehículo no tiene un terminal ISO

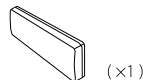
Se recomienda instalar la unidad con un mazo de cables disponible en el mercado que sea adecuado para su automóvil y, para fines de seguridad, deje esta tarea en manos de profesionales. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.



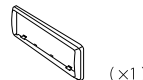
\* También es posible conectar directamente un subwoofer sin el amplificador externo para subwoofer. Para la configuración, → 11.

## Lista de piezas para la instalación

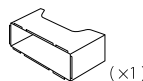
### (A) Placa frontal



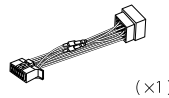
### (B) Placa embellecedora



### (C) Manguito de montaje



### (D) Mazo de conductores



### (E) Herramienta de extracción



# ÍNDICE

ANTES DE UTILIZAR	2
FUNDAMENTOS	3
INTRODUÇÃO	4
1 Cancelar a demonstração	
2 Defina o relógio e a data	
3 Faça as definições básicas	
CD/USB/iPod/ANDROID	5
RÁDIO	7
AUX	8
DEFINIÇÕES DE ÁUDIO	9
DEFINIÇÕES DO VISOR	11
REFERÊNCIAS	12
Manutenção	
Mais informações	
DETEÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	14
ESPECIFICAÇÕES	15
INSTALAÇÃO/CONEXÃO	16

# ANTES DE UTILIZAR

## IMPORTANTE

- Para garantir a utilização adequada, leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. É especialmente importante que leia e observe os Avisos e Cuidados indicados neste manual.
- Guarde o manual em um lugar seguro e acessível para futuras consultas.

### ▲ Aviso

**Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.**

### ▲ Cuidado

#### Definição do volume:

- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

#### Geral:

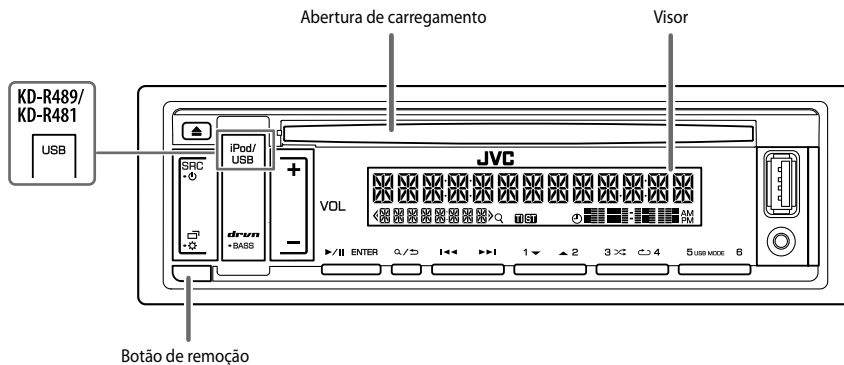
- Evite utilizar o dispositivo externo se o mesmo puder prejudicar a condução segura do veículo.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objetos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.
- Se ocorrer um erro de disco devido à condensação na lente laser, ejetar o disco e espere que a humidade se evapore.

### Como ler este manual

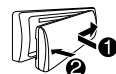
- As operações são explicadas utilizando principalmente os botões do painel frontal do **KD-R681**.
- São utilizadas indicações em inglês para a finalidade de explicação. Pode seleccionar o idioma de apresentação a partir do menu. (→ 4)
- [XX] indica os itens seleccionados.
- (→ XX) indica que há referências disponíveis na página indicada.

# FUNDAMENTOS

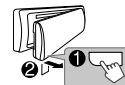
## Painel frontal



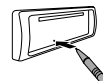
### Colocar



### Retirar



### Como reiniciar



Os seus ajustes predefinidos serão apagados, com exceção das estações de rádio armazenada.

### Para

### No painel frontal

#### Ligar a corrente

- Prima **SRC •** .
- Mantenha premido para desligar a alimentação.

#### Ajustar o volume

- Prima **VOL + / -**.
- Mantenha **VOL +** premido para aumentar continuamente o volume para 15.
- Prima **▶/|| ENTER** para silenciar o som ou pausar a leitura.
- Prima de novo para cancelar.

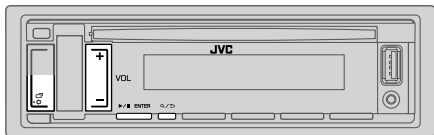
#### Selecione uma fonte

- Prima **SRC •**  repetidamente.
- Prima **SRC •**  e, em seguida, prima **VOL + / -**.

#### Mudar a informação no visor

- Prima  **•**  repetidamente. (➔ 13)

# INTRODUÇÃO



## 1 Cancelar a demonstração

Ao ligar a alimentação elétrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS ENTER"

### 1 Prima ►/■ ENTER.

[YES] é selecionado para a configuração inicial.

### 2 Prima ►/■ ENTER de novo.

Aparece a indicação "DEMO OFF".

## 2 Defina o relógio e a data

### 1 Mantenha □◀▶◻ premido.

### 2 Prima VOL +/− para selecionar [CLOCK] e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

Para ajustar o relógio

### 3 Prima VOL +/− para selecionar [CLOCK ADJUST] e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

### 4 Prima VOL +/− para fazer as definições e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

Horas → Minutos

### 5 Prima VOL +/− para selecionar [CLOCK FORMAT] e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

### 6 Prima VOL +/− para selecionar [12H] ou [24H] e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

Para definir a data

### 7 Prima VOL +/− para selecionar [DATE SET] e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

### 8 Prima VOL +/− para fazer as definições e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

Dia → Mês → Ano

### 9 Prima □◀▶◻ para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima ◀/▶.

## 4 PORTUGUÊS

## 3 Faça as definições básicas

### 1 Mantenha □◀▶◻ premido.

### 2 Prima VOL +/− para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima ►/■ ENTER.

### 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.

### 4 Prima □◀▶◻ para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima ◀/▶.

Predefinição: **XX**

<b>SYSTEM</b>	
<b>KEY BEEP</b>	<b>ON:</b> Ativa o som de pressão de tecla. ; <b>OFF:</b> Desativa.
<b>SOURCE SELECT</b>	
<b>AM SRC*</b>	<b>ON:</b> Ativa AM na seleção de fonte. ; <b>OFF:</b> Desativa. (→ 7)
<b>BUILT-IN AUX*</b>	<b>ON:</b> Ativa AUX na seleção de fonte. ; <b>OFF:</b> Desativa. (→ 8)
<b>F/W UPDATE</b>	
<b>UPDATE SYSTEM</b>	
<b>F/W UP xxxx</b>	<b>YES:</b> Inicia a atualização do firmware. ; <b>NO:</b> Cancela (a atualização não é ativada). Para mais detalhes sobre como atualizar o firmware, consulte: < <a href="http://www.jvc.net/cs/car/">http://www.jvc.net/cs/car/</a> >.
<b>CLOCK</b>	
<b>TIME SYNC</b>	<b>ON:</b> A hora do relógio é automaticamente definida com os dados da hora de relógio (CT) através do sinal do FM Radio Data System. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>CLOCK DISPLAY</b>	<b>ON:</b> A hora do relógio é apresentada no visor mesmo quando o aparelho está desligado. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>ENGLISH</b>	
<b>РУССКИЙ</b>	Selecione o idioma de apresentação para o menu e a informação de música se aplicável. Por predefinição, <b>ENGLISH</b> é selecionado.
<b>ESPAÑOL</b>	

\* Não visualizado quando a fonte correspondente está selecionada.

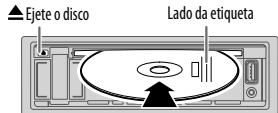


# CD/USB/iPod/ANDROID

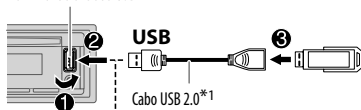
## Inicie a leitura

A fonte muda automaticamente e a leitura começa.

### CD



Terminal de entrada USB



### USB

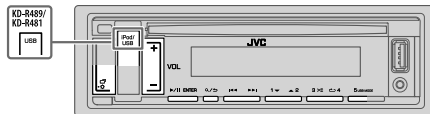
Cabo USB 2.0\*1  
(disponível comercialmente)

### iPod/iPhone

Acessório do iPod/iPhone\*1

### ANDROID\*2

Cabo Micro USB 2.0\*1  
(disponível comercialmente)



### Fontes selecionáveis:

**KD-R681:** CD/USB/iPod/ANDROID

**KD-R489/KD-R481:** CD/USB/ANDROID

• Para selecionar a fonte USB/iPod/ANDROID diretamente, prima **iPod/USB** ou **USB**.

Para	No painel frontal
<b>Retocesso/avanço rápido*<!--3</b--></b>	Mantenha <b>◀◀ / ▶▶</b> premido.
<b>Selecionar uma faixa/ficheiro</b>	Prima <b>◀◀ / ▶▶</b> .
<b>Selecionar uma pasta*4</b>	Prima <b>2 ▲ / 1 ▼</b> .
<b>Função de repetição*5</b>	Prima <b>4 ↺</b> repetidamente. <b>TRACK REPEAT/ALL REPEAT</b> : CD de áudio <b>TRACK REPEAT/FOLDER REPEAT/ALL REPEAT</b> : Ficheiro MP3/WMA/WAV/FLAC <b>ONE REPEAT/ALL REPEAT/REPEAT OFF</b> : iPod ou ANDROID
<b>Leitura aleatória*5</b>	Prima <b>3 ↻</b> repetidamente. <b>ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : CD de áudio <b>FOLDER RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : Ficheiro MP3/WMA/WAV/FLAC <b>SONG RANDOM/ALL RANDOM/RANDOM OFF</b> : iPod ou ANDROID

\*1 Não deixe o cabo dentro do automóvel quando não estiver a utilizar.

\*2 Quando ligar um dispositivo Android, aparece a mensagem "Press [VIEW] to install JVC MUSIC PLAY APP". Siga as instruções para instalar a aplicação. Pode também a última versão da aplicação JVC MUSIC PLAY no seu dispositivo Android antes de ligar. Para mais informações, visite <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

\*3 Para ANDROID: Aplicável somente quando **[AUTO MODE]** está selecionado. (➡ 6)

\*4 Para CD: Somente para ficheiros MP3/WMA. Isto não funciona para iPod/ANDROID.

\*5 Para iPod/ANDROID: Aplicável somente quando **[HEAD MODE]/[AUTO MODE]** está selecionado. (➡ 6)

### Selecionar o modo de controlo

Com a fonte iPod selecionada, prima **5 USB MODE** repetidamente.

**HEAD MODE:** Controle o iPod a partir deste aparelho.

**IPHONE MODE:** Controle o iPod a partir do próprio iPod. No entanto, ainda pode reproduzir/pausar ou saltar ficheiros a partir deste aparelho.

Com a fonte **ANDROID** selecionada, prima **5 USB MODE** repetidamente.

**AUTO MODE:** Controle o dispositivo Android a partir deste aparelho através da aplicação JVC MUSIC PLAY instalada no dispositivo Android.

**AUDIO MODE:** Controle o dispositivo Android a partir do próprio dispositivo Android através das aplicações de leitura de multimédia instaladas no dispositivo Android. No entanto, ainda pode reproduzir/pausar ou saltar ficheiros a partir deste aparelho.

### Selecionar a unidade de música

Com a fonte **USB** selecionada, prima **5 USB MODE** repetidamente.

As canções armazenada na seguinte unidade serão lidas.

- Memória interna ou externa selecionada de um smartphone (Classe de armazenamento em massa).
- Unidade selecionada de um dispositivo com múltiplas unidades.

### Selecione um ficheiro de uma pasta/lista

Para iPod/ANDROID, aplicável somente quando [HEAD MODE]/[AUTO MODE] estiver selecionado.

- 1 Prima **Q/↵**.
- 2 Prima **VOL +/-** para selecionar uma pasta/lista e, em seguida, prima **▶/||ENTER**.
- 3 Prima **VOL +/-** para selecionar um ficheiro e, em seguida, prima **▶/||ENTER**.

#### Procura rápida (aplicável somente para fonte CD, USB e ANDROID)

Se tiver muitos ficheiros, pode buscar rapidamente através dos mesmos.

Prima **VOL +/-** — premido para navegar rapidamente através da lista.

#### Procura alfabética (aplicável somente para fonte iPod e ANDROID)

Pode procurar um ficheiro de acordo com o primeiro carácter.

##### Para fonte iPod

Prima **2 ▲ / 1 ▼** para selecionar a letra pretendida (A a Z, 0 a 9, OTHERS).

- Selecione "OTHERS" se o primeiro carácter for diferente de A a Z, 0 a 9.

##### Para fonte ANDROID

1 Prima **2 ▲ / 1 ▼** para entrar no modo de procura de caracteres.

2 Prima **2 ▲ / 1 ▼** para selecionar o carácter pretendido.

^A^ : Caixa alta (A a Z)

\_A\_ : Caixa baixa (a a z)

-0- : Números (0 a 9)

-OTHERS- : Carácter diferente de A a Z, 0 a 9

3 Prima **▶/||ENTER** para iniciar a procura.

- Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/↵**.
- Para cancelar, mantenha **Q/↵** premido.

# RÁDIO



“ST” acende-se quando se recebe uma transmissão FM estéreo com um sinal suficientemente forte.

## Procura de uma estação

- 1 Prima **SRC** repetidamente para seleccionar FM ou AM.
- 2 Prima **◀** / **▶** para procurar uma estação automaticamente.  
(ou)  
Mantenha **◀** / **▶** premido até que “M” comece a piscar e, em seguida, prima repetidamente para procurar uma estação manualmente.

## Definições na memória

Pode armazenar até 18 estações para FM e 6 estações para AM.

### ■ Armazene uma estação

Durante a escuta de uma estação...

Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).

(ou)

- 1 Mantenha **▶** / **ENTER** premido até que “PRESET MODE” comece a piscar.
- 2 Prima **VOL +/–** para seleccionar um número predefinido e, em seguida, prima **▶** / **ENTER**.  
O número predefinido pisca e “MEMORY” aparece.

### ■ Selecione uma estação armazenada

Prima um dos botões numéricos (1 a 6).

(ou)

- 1 Prima **Q** / **↵**.
- 2 Prima **VOL +/–** para seleccionar um número predefinido e, em seguida, prima **▶** / **ENTER**.

## Outras definições

- 1 Mantenha **◀** · **↵** premido.
- 2 Prima **VOL +/–** para seleccionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima **▶** / **ENTER**.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja seleccionado/ativado ou siga as instruções dadas no item seleccionado.
- 4 Prima **◀** · **↵** para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q** / **↵**.

Predefinição: **XX**

## TUNER SETTING

### RADIO TIMER

Liga o rádio numa hora específica, independentemente da fonte actual.

- 1 **ONCE/DAILY/WEEKLY/OFF**: Selecione a frequência em que o temporizador será ligado.
  - 2 **FM/AM**: Selecione a banda.
  - 3 **01 a 18** (para FM) / **01 a 06** (para AM): Selecione a estação predefinida.
  - 4 Defina o dia\*1 e hora de ativação.
- “” acende-se no final.

O temporizador de rádio não será ativado nos seguintes casos.

- O aparelho está desligado.
- **[OFF]** é seleccionado para **[AM SRC]** em **[SOURCE SELECT]** após a seleção do temporizador para AM. (→ 4)

### SSM

**SSM 01–06/SSM 07–12/SSM 13–18**: Predefine automaticamente até 18 estações para FM. “SSM” para de piscar quando as primeiras 6 estações são armazenadas. Selecione **SSM 07–12/SSM 13–18** para armazenar as 12 estações seguintes.

\*1 Seleccionável apenas quando **[ONCE]** ou **[WEEKLY]** for seleccionado no passo 1.

## RÁDIO

<b>LOCAL SEEK</b>	<b>ON:</b> Procura somente estações FM com boa recepção. ; <b>OFF:</b> Cancela. • As definições feitas são aplicáveis somente à fonte/estação selecionada. Após mudar a fonte/estação, é necessário fazer as definições novamente.
<b>IF BAND</b>	<b>AUTO:</b> Aumenta a seletividade do sintonizador para reduzir os ruídos de interferência das estações FM adjacentes. (O efeito estéreo poderá ser perdido.) ; <b>WIDE:</b> Sujeita aos ruídos de interferência de estações FM adjacentes, mas a qualidade do som não será degradada e o efeito estéreo será mantido.
<b>MONO SET</b>	<b>ON:</b> Melhora a recepção FM, mas o efeito estéreo será perdido. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>NEWS SET*2</b>	<b>ON:</b> O aparelho mudará temporariamente para Programa de Notícias, se disponível. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>REGIONAL *2</b>	<b>ON:</b> Muda para outra estação somente na região específica com o controle "AF"; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>AF SET*2</b>	<b>ON:</b> Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção atual não está boa. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>TI*2</b>	<b>ON:</b> Permite que o aparelho mude temporariamente para a informação de tráfego ("TI" acende-se), se disponível. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>PTY SEARCH*2</b>	Selecione um código PTY (veja abaixo). Se uma estação estiver a transmitir um programa correspondente ao código PTY selecionado, essa estação é sintonizada.

\*2 Apenas para fonte FM.

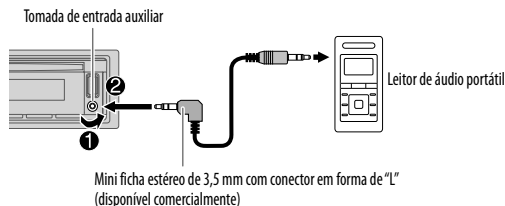
### Código PTY

**NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M** (música), **ROCK M** (música), **EASY M** (música), **LIGHT M** (música), **CLASSICS, OTHER M** (música), **WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M** (música), **OLDIES, FOLK M** (música), **DOCUMENT**

## AUX

### Utilize um leitor de áudio portátil

#### 1 Conecte um leitor de áudio portátil (disponível comercialmente).



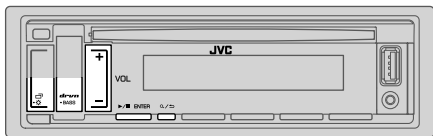
- 2 Selecione **[ON]** para **[BUILT-IN AUX]** em **[SOURCE SELECT]**. (→ 4)
- 3 Prima **SRC** repetidamente para selecionar **AUX**.
- 4 Ligue o leitor de áudio portátil e inicie a leitura.



Utilize uma mini ficha estéreo de 3 núcleos para obter uma saída de áudio ótima.

# DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

Predefinição: **XX**



## Selecione um equalizador predefinido

O equalizador de condução realça as frequências no sinal de áudio para reduzir o ruído ouvido do lado de fora do veículo ou o ruído de rolamento do pneus.

Prima **drvn** - **BASS** repetidamente.

(ou)

Prima **drvn** - **BASS** e, em seguida, prima **VOL +/–**.

Equalizador de condução: **DRVN 3** (predefinição), **DRVN 2**, **DRVN 1**

## Armazenar suas próprias definições do som

- 1 Mantenha **drvn** - **BASS** premido para entrar no modo **EASY EQ**.
- 2 Prima **VOL +/–** para selecionar um item e, em seguida, prima **▶/■ ENTER**.

Consulte **[EASY EQ]** para definir e o resultado será armazenado em **[USER]**.

- Para voltar ao item de definição anterior, prima **◀/↵**.
- Para sair, prima **drvn** - **BASS**.

## Outras definições

- 1 Mantenha **◀/↵** premido.
- 2 Prima **VOL +/–** para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima **▶/■ ENTER**.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja selecionado/ativado ou siga as instruções dadas no item selecionado.
- 4 Prima **◀/↵** para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **◀/↵**.

## EQ SETTING

### PRESET EQ

Seleciona um equalizador predefinido adequado ao gênero musical.

- Selecione **[USER]** para utilizar as definições feitas em **[EASY EQ]** ou **[PRO EQ]**.

**FLAT/DRVN 3/DRVN 2/DRVN 1/HARD ROCK/HIP HOP/JAZZ/POP/R&B/TALK/USER/VOCAL BOOST/BASS BOOST/CLASSICAL/DANCE**

### EASY EQ

Ajuste as suas próprias definições de som.

- As definições são armazenadas em **[USER]**.

- As definições feitas podem afetar as definições atuais de **[PRO EQ]**.

<b>SUB.W.SP*</b> 1*2:	<b>00 a +06</b>	(Predefinição: <b>03</b> )
<b>SUB.W*</b> 1*3:	<b>–08 a +08</b>	<b>00</b>
<b>BASS:</b>	<b>LVL–06 a LVL+06</b>	<b>LVL 00</b>
<b>MID:</b>	<b>LVL–06 a LVL+06</b>	<b>LVL 00</b>
<b>TRE:</b>	<b>LVL–06 a LVL+06</b>	<b>LVL 00</b>

### PRO EQ

**1 BASS/MIDDLE/TREBLE:** Selecione uma tonalidade sonora.

**2** Ajuste os elementos do som da tonalidade selecionada.

- As definições são armazenadas em **[USER]**.

- As definições feitas podem afetar as definições atuais de **[EASY EQ]**.

<b>BASS</b>	Frequência: <b>60HZ/80HZ/100HZ/200HZ</b>	(Predefinição: <b>80HZ</b> )
	Nível: <b>LVL–06 a LVL+06</b>	<b>LVL 00</b>
	Q: <b>Q1.0/Q1.25/Q1.5/Q2.0</b>	<b>Q1.0</b>
<b>MIDDLE</b>	Frequência: <b>0.5KHZ/1.0KHZ/1.5KHZ/2.5KHZ</b>	(Predefinição: <b>1.0KHZ</b> )
	Nível: <b>LVL–06 a LVL+06</b>	<b>LVL 00</b>
	Q: <b>Q0.75/Q1.0/Q1.25</b>	<b>Q1.25</b>
<b>TREBLE</b>	Frequência: <b>10.0KHZ/12.5KHZ/15.0KHZ/17.5KHZ</b>	(Predefinição: <b>10.0KHZ</b> )
	Nível: <b>LVL–06 a LVL+06</b>	<b>LVL 00</b>
	Q: <b>Q FIX</b>	<b>Q FIX</b>

## AUDIO CONTROL

**BASS BOOST LEVEL +01 a LEVEL +05 (LEVEL +01):** Seleciona o nível de reforço dos graves preferido.; **OFF:** Cancela.

\*1 Visualizado somente quando **[SUBWOOFER SET]** está definido para **[ON]**. (→ 10)

\*2 Visualizado somente quando **[SPK/PRE OUT]** está definido para **[SUB.W/SUB.W.]**. (→ 10)

\*3 Visualizado somente quando **[SPK/PRE OUT]** está definido para **[REAR/SUB.W.]** ou **[SUB.W/SUB.W.]**. (→ 10)

## DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

<b>LOUDNESS</b>	<b>LEVEL 01/LEVEL 02:</b> Reforça as frequências baixas ou altas para produzir um som bem equilibrado em volumes baixos. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>SUB.W LEVEL*</b> <sup>4</sup>	<b>SPK-OUT*</b> <sup>5</sup> <b>SUB.W 00 a SUB.W +06 (SUB.W +03):</b> Ajusta o nível de saída do subwoofer ligado através do fio de altifalante. (→ 17) <b>PRE-OUT*</b> <sup>6</sup> <b>SUB.W -08 a SUB.W +08 (SUB.W 00):</b> Ajusta o nível de saída do subwoofer ligado aos terminais de saída de linha (REAR/SW) através de um amplificador externo. (→ 17)
<b>SUBWOOFER SET*</b> <sup>6</sup>	<b>ON:</b> Ativa a saída do subwoofer. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>SUBWOOFER LPF*</b> <sup>4</sup>	<b>FRQ THROUGH:</b> Todos os sinais são enviados para o subwoofer ; <b>FRQ 55HZ/FRQ 85HZ/FRQ 120HZ:</b> Os sinais de áudio com frequências inferiores a 55 Hz/85 Hz/120 Hz são enviados ao subwoofer.
<b>SUB.W PHASE*</b> <sup>4</sup>	<b>REVERSE (180°)/NORMAL (0°):</b> Seleciona a fase da saída do subwoofer de acordo com a saída dos altifalantes para um desempenho ótimo. (Selecione apenas se uma definição diferente de [FRQ THROUGH] estiver selecionada para [SUBWOOFER LPF].)
<b>FADER</b>	<b>POSITION R06 a POSITION F06 (POSITION 00):</b> Ajuste o equilíbrio dos altifalantes frontal e traseiro.
<b>BALANCE*</b> <sup>7</sup>	<b>POSITION L06 a POSITION R06 (POSITION 00):</b> Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
<b>VOLUME ADJUST</b>	<b>LEVEL -15 a LEVEL +06 (LEVEL 00):</b> Predefina o nível do volume inicial de cada fonte (em comparação com o nível do volume FM). Seleccione a fonte que deseja ajustar antes de efetuar o ajuste. ("VOL ADJ FIX" aparece se FM é selecionado.)
<b>AMP GAIN</b>	<b>LOW POWER:</b> Limita o nível máximo do volume a 25. (Selecione se a potência máxima de cada altifalante for menor do que 50 W para prevenir danos aos altifalantes.) ; <b>HIGH POWER:</b> O nível máximo do volume é 35.
<b>D.T.EXPANDER</b> (Digital Track Expander)	<b>ON:</b> Cria um som realístico pensando os componentes de alta frequência e restaurando o tempo de subida da forma de onda que são perdidos na compressão de dados de áudio. ; <b>OFF:</b> Cancela.
<b>SPK/PRE OUT</b>	Dependendo do método de ligação dos altifalantes, selecione a definição apropriada para obter a saída pretendida. (→ Definições da saída dos altifalantes)

\*4 Visualizado somente quando [SUBWOOFER SET] está definido para [ON].

\*5 Visualizado somente quando [SPK/PRE OUT] está definido para [SUB.W/SUB.W].

\*6 Visualizado somente quando [SPK/PRE OUT] está definido para [REAR/SUB.W] ou [SUB.W/SUB.W].

\*7 O ajuste não pode afetar a saída do subwoofer.

### Definições da saída dos altifalantes

Selecione a definição de saída para os altifalantes [SPK/PRE OUT], baseada no método de ligação dos altifalantes.

### Ligação através dos terminais de saída de linha

Para ligações através de um amplificador externo. (→ 17)

(Para KD-R681)

Definição em [SPK/PRE OUT]	Sinal de áudio através do terminal de saída	
	FRONT	REAR/SW
<b>REAR/REAR</b>	Saída dos altifalantes frontais	Saída dos altifalantes traseiros
<b>REAR/SUB.W</b> (predefinição)	Saída dos altifalantes frontais	Saída de subwoofer
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Saída dos altifalantes frontais	Saída de subwoofer

(Para KD-R489/KD-R481)

Definição em [SPK/PRE OUT]	Sinal de áudio através do terminal de saída	
	REAR/SW	
<b>REAR/REAR</b>	Saída dos altifalantes traseiros	
<b>REAR/SUB.W</b> (predefinição)	Saída de subwoofer	
<b>SUB.W/SUB.W</b>	Saída de subwoofer	

## DEFINIÇÕES DE ÁUDIO

### ■ Ligação através de fios de altifalante

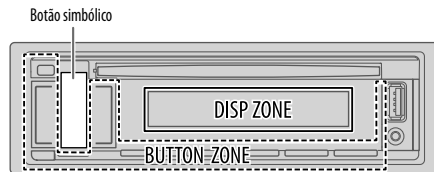
Para ligações sem utilizar um amplificador externo. Com estas definições, entretanto, pode também desfrutar da saída do subwoofer. (➔ 17)

Definição em [SPK/PRE OUT]	Sinal de áudio através do condutor do altifalante traseiro	
	L (esquerdo)	R (direito)
REAR/REAR	Saída dos altifalantes traseiros	Saída dos altifalantes traseiros
REAR/SUB.W (predefinição)	Saída dos altifalantes traseiros	Saída dos altifalantes traseiros
SUB.W/SUB.W	Saída de subwoofer	(Silêncio)

Se [SUB.W/SUB.W] for selecionado:

- [FRQ 120HZ] é selecionado em [SUBWOOFER LPF] e [FRQ THROUGH] não está disponível.
- [POSITION R01] é selecionado em [FADER] e o intervalo selecionável é de [POSITION R06] a [POSITION 00].

## DEFINIÇÕES DO VISOR



- 1 Mantenha premido.
- 2 Prima **VOL +/-** para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima **▶/||ENTER**.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja selecionado/ativado ou siga as instruções dadas no item selecionado.
- 4 Prima para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/➔**.

Predefinição: **XX**

### DISPLAY

#### DIMMER

Escureça a iluminação.

**OFF:** O regulador de luminosidade é desativado. O brilho muda para a definição [DAY].

**ON:** O regulador de luminosidade é ativado. O brilho muda para a definição [NIGHT].

(➔ 12, [BRIGHTNESS])

**DIMMER TIME:** Defina a hora de ligar e de desligar do regulador de luminosidade.

1 Prima **VOL +/-** para ajustar a hora [ON] e, em seguida, prima **▶/||ENTER**.

2 Prima **VOL +/-** para ajustar a hora [OFF] e, em seguida, prima **▶/||ENTER**.

(Predefinição: [ON]: 18:00; [OFF]: 6:00)

**DIMMER AUTO:** O regulador de luminosidade é automaticamente ativado e desativado ao ao ligar ou desligar as luzes do automóvel.\*1

\*1 A conexão do cabo de controle de iluminação é necessária. (➔ 17)

## DEFINIÇÕES DO VISOR

<b>BRIGHTNESS</b>	Defina o brilho para o dia e noite separadamente. <b>1 DAY/NIGHT:</b> Seleciona dia ou noite. <b>2</b> Selecione uma zona. (Veja a ilustração, → 11) <b>3 LEVEL 00 a LEVEL 31:</b> Defina o nível do brilho. (Predefinição: <b>BUTTON ZONE: DAY: LEVEL 25 ; NIGHT: LEVEL 09</b> <b>DISP ZONE: DAY: LEVEL 31 ; NIGHT: LEVEL 12</b> )
<b>TEXT SCROLL</b> *2	<b>SCROLL ONCE:</b> Desloca a informação no visor uma vez. ; <b>SCROLL AUTO:</b> Repete o deslocamento em intervalos de 5 segundos. ; <b>SCROLL OFF:</b> Cancela.
<b>COLOR</b> (somente para o botão simbólico)	
<b>PRESET</b>	Selecione uma cor de iluminação para o botão simbólico. Cor predefinida: <b>[COLOR FLOW01]</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>COLOR 01 a COLOR 49</b></li><li>• <b>USER:</b> A cor criada para <b>[DAY COLOR]</b> ou <b>[NIGHT COLOR]</b> aparece.</li><li>• <b>COLOR FLOW01 a COLOR FLOW03:</b> A cor muda em velocidades diferentes.</li><li>• Cor predefinida: <b>CRYSTAL, FLOWER, FOREST, GRADATION, OCEAN, SUNSET, RELAX</b></li></ul>
<b>DAY COLOR</b>	Armazene as suas próprias cores de iluminação para dia e noite para o botão simbólico. Cor predefinida: <b>[RED 31], [GREEN 31], [BLUE 23]</b> <b>1 RED/GREEN/BLUE:</b> Seleccione uma cor primária. <b>2 00 a 31:</b> Seleccione o nível. Repita os passos <b>1</b> e <b>2</b> para todas as cores primárias. <ul style="list-style-type: none"><li>• A definição é armazenada para <b>[USER]</b> em <b>[PRESET]</b>.</li><li>• <b>[NIGHT COLOR]</b> ou <b>[DAY COLOR]</b> é alterado ao ligar ou desligar as luzes do automóvel.</li></ul>
<b>NIGHT COLOR</b>	
<b>MENU COLOR</b>	<b>ON:</b> A cor de iluminação do botão simbólico muda para a cor branca ao entrar no modo de menu ou ao seleccionar um ficheiro de música de uma pasta/lista. ; <b>OFF:</b> Cancela.

\*2 Alguns caracteres ou símbolos não aparecerão corretamente (ou não aparecerão).

## REFERÊNCIAS

### ■ Manutenção

#### Para limpar o aparelho

Limpe a sujidade do painel frontal com um pano macio ou de silicone seco.

#### Limpeza do conector

Remova o painel frontal e limpe o conector gentilmente com uma mecha de algodão, tomando cuidado para não danificar o conector.



Conector (no lado inverso do painel frontal)

#### Manuseamento de discos:

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não cole fita adesiva, etc. no disco, nem utilize um disco com fita adesiva.
- Não utilize nenhum tipo de acessório para o disco.
- Limpe o disco a partir do centro para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco de silicone. Não utilize solventes.
- Ao remover os discos do aparelho, puxe-os horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e bordos do disco antes de inserir um disco.

### ■ Mais informações

Para: — Atualizações mais recentes do firmware e lista mais recente dos itens compatíveis  
— Quaisquer outras informações recentes

Visite <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.

#### Geral

- Este aparelho só pode efetuar a leitura dos seguintes CDs:



- Este aparelho pode efetuar a leitura de discos com sessões múltiplas; contudo, sessões não encerradas serão saltadas durante a leitura.
- **Leitura de DualDisc:** O lado não-DVD de um "DualDisc" não é compatível com os "Discos Compactos de Áudio Digital" normais. Portanto, o uso de um lado não DVD de um disco DualDisc neste produto não é recomendado.
- Para informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser reproduzidos, visite <<http://www.jvc.net/cs/car/>>.



## REFERÊNCIAS

### Ficheiros legíveis

- Ficheiros de áudio legíveis:
  - Para disco: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Para dispositivo de classe de armazenamento em massa USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Mídias de disco legíveis: CD-R/CD-RW/CD-ROM
- Formatos de ficheiro de disco legíveis: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, nome longo de ficheiro
- Sistema de ficheiros de dispositivo USB legível: FAT12, FAT16, FAT32

Mesmo que os ficheiros de áudio satisfaçam as normas listadas acima, a leitura pode não ser possível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

### Discos não legíveis

- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Discos Graváveis/Regraváveis que não foram finalizados.
- CD de 8 cm. Tentar inserir utilizando um adaptador pode causar um mau funcionamento.

### Sobre dispositivos USB

- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um concentrador USB.
- Conexão dum cabo cujo comprimento total seja mais longo que 5 m pode resultar numa leitura anormal.
- Este aparelho não reconhece um dispositivo USB com uma voltagem diferente de 5 V e com mais do que 1 A.

### Sobre iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (2nd, 3rd, 4th, 5th e 6th generation)
- iPod classic
- iPod nano (3rd, 4th, 5th, 6th e 7th generation)
- iPhone 3G, 3GS, 4, 4S, 5, 5S, 5C, 6, 6 Plus, 6S, 6S Plus, SE
- Não é possível procurar ficheiros vídeo no menu "Vídeos" em [HEAD MODE].
- A ordem das canções visualizada no menu de seleção deste aparelho pode diferir da ordem que aparece no iPod/iPhone.
- Dependendo da versão do sistema operativo do iPod/iPhone, algumas funções podem não funcionar neste aparelho.

### Sobre o dispositivo Android

- Este aparelho suporta Android SO 4.1 e acima.
- Alguns dispositivos Android (com SO 4.1 e acima) podem não suportar totalmente Android Open Accessory (AOA) 2.0.
- Se o seu dispositivo Android suportar tanto dispositivos de armazenamento em massa como AOA 2.0, este aparelho efetuará a reprodução sempre através de AOA 2.0 com prioridade.

### Mudar a informação no visor

Cada vez que premir , a informação no visor mudará.

- Se não houver informação disponível ou gravada, "NO TEXT," "NO NAME" ou outra informação (por ex., nome da estação) aparecerá.

Nome da fonte	Informações no visor
FM ou AM	Frequência (Data/Relógio)  <b>(Somente para estações FM com Radio Data System)</b> Nome da estação (PS)/Tipo de programa (PTY) (Data/Relógio) ➔ Texto de rádio (Data/Relógio) ➔ Texto de rádio+ (Texto de rádio+) ➔ Título da canção (Artista) ➔ Título da canção (Data/Relógio) ➔ Frequência (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)
CD ou USB	<b>(Para CD-DA)</b> Título da faixa (Artista) ➔ Título da faixa (Título do disco) ➔ Título da faixa (Data/Relógio) ➔ Tempo de leitura (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)  <b>(Para ficheiros MP3/WMA/WAV/FLAC)</b> Título da canção (Artista) ➔ Título da canção (Nome do álbum) ➔ Título da canção (Data/Relógio) ➔ Nome do ficheiro (Nome da pasta) ➔ Nome do ficheiro (Data/Relógio) ➔ Tempo de leitura (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)
iPod ou ANDROID	Ao selecionar [HEAD MODE]/[AUTO MODE] (➔ 6): Título da canção (Artista) ➔ Título da canção (Nome do álbum) ➔ Título da canção (Data/Relógio) ➔ Tempo de leitura (Data/Relógio) ➔ (voltar ao início)
AUX	AUX (Data/Relógio)

### Letras cirílicas disponíveis

Caracteres disponíveis

Indicações no visor

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М	Н	О	П	Р
С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	

# DETEÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

	Sintoma	Solução
Geral	O som não pode ser ouvido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste o volume para o nível ideal.</li> <li>Verifique os cabos e conexões.</li> </ul>
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON R" aparece.	Desligue a alimentação e, em seguida, certifique-se de que os terminais dos fios de altifalante estão adequadamente isolados. Ligue a alimentação novamente.
	"PROTECTING SEND SERVICE" aparece.	Envie o aparelho para o centro de serviço mais próximo.
	A fonte não pode ser selecionada.	Marque a definição [SOURCE SELECT]. (→ 4)
Rádio	<ul style="list-style-type: none"> <li>A recepção do rádio está má.</li> <li>Um ruído estático é produzido ao escutar rádio.</li> </ul>	Verifique a conexão da antena.
	O disco não é ejetado.	Mantenha ▲ premido para ejetar o disco forçosamente. Tenha o cuidado para evitar que o disco caia ao ser ejetado.
CD/USB/iPod	"IN DISC" aparece.	Certifique-se de que nada está a bloquear a abertura de carregamento ao ejetar o disco.
	"PLEASE EJECT" aparece.	Prima ▲ e, em seguida, insira o disco corretamente.
	A ordem de leitura não está conforme pretendido.	A ordem de leitura é determinada pelos nomes dos ficheiros (USB) ou a ordem na qual os ficheiros foram gravados (disco).
	A indicação de tempo de leitura decorrido não é correta.	Isso depende do processo de gravação mais cedo.
	"NOT SUPPORT" aparece e a faixa é saltada.	Verifique se a faixa está num formato legível. (→ 13)
	"READING" está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Não utilize demasiados níveis hierárquicos e pastas.</li> <li>Recarregue o disco ou volte a colocar o dispositivo USB.</li> </ul>
	"CANNOT PLAY" pisca e/ou o dispositivo conectado não pode ser detetado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique se o dispositivo conectado é compatível com este aparelho e certifique-se de que os ficheiros estão nos formatos suportados. (→ 13)</li> <li>Volte a colocar o dispositivo.</li> </ul>

	Sintoma	Solução
CD/USB/iPod	O iPod/iPhone não se liga ou não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique a conexão entre este aparelho e o iPod/iPhone.</li> <li>Retire e reinicialize o iPod/iPhone utilizando a reinicialização física.</li> </ul>
	Caracteres corretos não são visualizados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este aparelho só pode visualizar letras maiúsculas, números e um número limitado de símbolos.</li> <li>Dependo do idioma de apresentação selecionado (→ 4), alguns caracteres podem não ser corretamente apresentados.</li> </ul>
ANDROID	<ul style="list-style-type: none"> <li>Não é possível ouvir o som durante a reprodução.</li> <li>Apenas o som é gerado pelo dispositivo Android.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volte a ligar o dispositivo Android.</li> <li>Se estiver em [AUDIO MODE], lance qualquer aplicação de leitura de multimédia no dispositivo Android e inicie a reprodução.</li> <li>Se estiver em [AUDIO MODE], lance novamente a aplicação de leitura de multimédia atual ou utilize outra aplicação de leitura de multimédia.</li> <li>Reinicie o dispositivo Android.</li> <li>Se isto não resolver o problema, o dispositivo Android ligado não é capaz de direcionar o sinal de áudio para o aparelho. (→ 13)</li> </ul>
	A reprodução não pode ser feita em [AUTO MODE].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que JVC MUSIC PLAY APP está instalado no dispositivo Android. (→ 5)</li> <li>Ligue novamente o dispositivo Android e selecione o modo de controlo apropriado. (→ 6)</li> <li>Se isto não resolver o problema, o dispositivo Android ligado não suporta [AUTO MODE]. (→ 13)</li> </ul>
	"NO DEVICE" ou "READING" está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desative as opções do desenvolvedor no dispositivo Android.</li> <li>Volte a ligar o dispositivo Android.</li> <li>Se isto não resolver o problema, o dispositivo Android ligado não suporta [AUTO MODE]. (→ 13)</li> </ul>
	A reprodução está intermitente ou o som salta.	Desative o modo de economia de energia no dispositivo Android.
	"CANNOT PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certifique-se de que o dispositivo Android contém ficheiros de áudio que podem ser reproduzidos.</li> <li>Volte a ligar o dispositivo Android.</li> <li>Reinicie o dispositivo Android.</li> </ul>

**Se ainda tiver problemas, reinicialize o aparelho. (→ 3)**

# ESPECIFICAÇÕES

Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Sintonizador	FM	Gama de frequência	87,5 MHz — 108,0 MHz (passos de 50 kHz)
		Sensibilidade útil (S/N = 26 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$ (8,2 dBf)
		Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Resposta de frequência ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relação Sinal-Ruído (MONO)	64 dB
		Separação de estéreo (1 kHz)	40 dB
AM (MW)	Gama de frequência	531 kHz — 1 611 kHz (passos de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	28,2 $\mu$ V (29 dB $\mu$ )	
AM (LW)	Gama de frequência	153 kHz — 279 kHz (passos de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	50 $\mu$ V (33,9 dB $\mu$ )	
Leitor de CD	Díodo laser	GaAlAs	
	Filtro digital (D/A)	8 Sobreamostragem óctupla	
	Velocidade de rotação	500 rpm — 200 rpm (CLV)	
	Modulação e vibração	Abaixo do limite mensurável	
	Resposta de frequência ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Distorção harmónica total (1 kHz)	0,01 %	
	Relação Sinal-Ruído (1 kHz)	105 dB	
	Gama dinâmica	90 dB	
	Separação de canais	85 dB	
	Descodificador MP3	Em conformidade com MPEG-1/2 Audio Layer-3	
Descodificador WMA	Em conformidade com Windows Media Audio		

USB	Padrão USB	USB 1.1, USB 2.0 (Velocidade Máxima)	
	Dispositivos compatíveis	Armazenamento em massa	
	Sistema de ficheiros	FAT12/16/32	
	Corrente de consumo máxima	CC 5 V $\leq$ 1 A	
	Descodificador MP3	Em conformidade com MPEG-1/2 Audio Layer-3	
	Descodificador WMA	Em conformidade com Windows Media Audio	
	Descodificador WAV	PCM Linear	
	Descodificador FLAC	Ficheiros FLAC	
Auxiliar	Resposta de frequência ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz	
	Voltagem máxima de entrada	1 000 mV	
	Impedância de entrada	30 k $\Omega$	
Áudio	Potência máxima de saída	50 W $\times$ 4 ou 50 W $\times$ 2 + 50 W $\times$ 1 (Subwoofer = 4 $\Omega$ )	
	Potência em toda a banda (inferior a 1 % THD)	22 W $\times$ 4	
	Impedância do altifalante	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Nível de preout/Carga (CD/USB)	2 500 mV/10 k $\Omega$ de carga	
	Impedância de preout	$\leq$ 600 $\Omega$	
Geral	Voltagem de operação (10,5 V — 16 V tolerável)	14,4 V	
	Consumo máximo de corrente	10 A	
	Intervalo da temperatura de funcionamento	-10°C — +60°C	
	Dimensões da instalação (L $\times$ A $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 159 mm	
	Peso líquido (inclui placa de guarnição, manga de montagem)	1,2 kg	

## ▲ Aviso

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12V, com terra negativa.
- Desconecte o terminal negativo da bateria antes de efetuar as conexões e montagem.
- Não conecte o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Isole os fios não conectados com fita de vinilo para prevenir um curto-circuito.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.

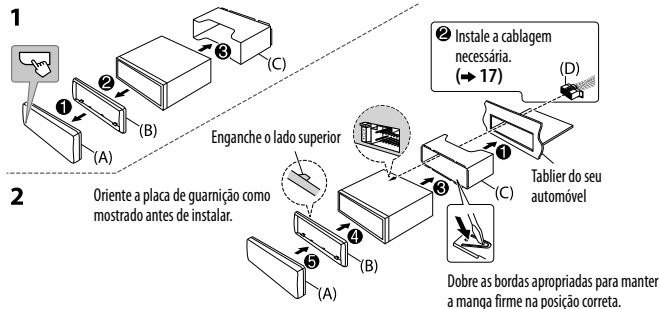
## ▲ Cuidado

- Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não conecte os fios  $\ominus$  dos altifalantes ao chassis do automóvel ou fio terra (preto), nem os conecte em paralelo.
- Conecte altifalantes com uma potência máxima acima de 50 W. Se a potência máxima dos altifalantes for inferior a 50 W, altere a definição [AMP GAIN] para evitar danos aos altifalantes. (→ 10)
- Monte o aparelho num ângulo inferior a 30°.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Mantenha todos os cabos longe das partes metálicas de dissipação de calor.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa-para-brisas, etc. do automóvel estão funcionando corretamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contato com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

## Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Conecte os fios adequadamente.  
Consulte a seção de conexão da cablagem. (→ 17)
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.  
Consulte a seção de instalação do aparelho (montagem no tablier).
- 4 Conecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Reinicie o aparelho. (→ 3)

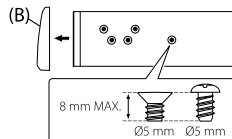
## Instalação do aparelho (montagem no tablier)



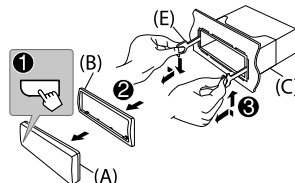
## Quando instalar sem a manga de montagem

- 1 Retire a manga de montagem e a placa de guarnição do aparelho.
- 2 Alinhe os orifícios no aparelho (em ambos lados) com o suporte de montagem do veículo e fixe o aparelho com parafusos (disponíveis comercialmente).

▲ Utilize apenas os parafusos especificados. Utilizar parafusos inadequados pode danificar o aparelho.

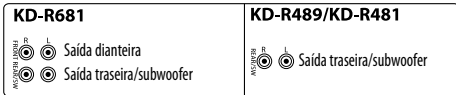
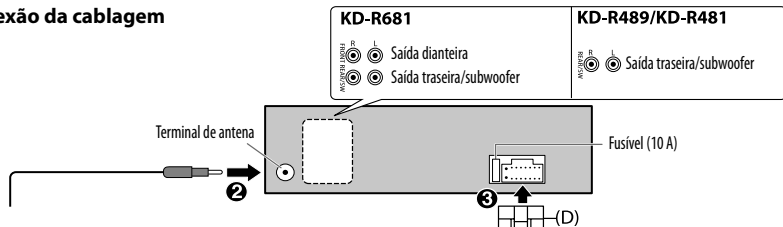


## Como retirar o aparelho



# INSTALAÇÃO/CONEXÃO

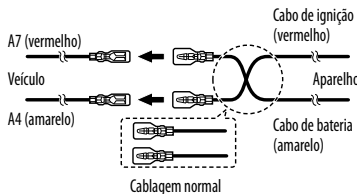
## Conexão da cablagem



Quando ligar a um amplificador externo, ligue o seu fio de terra ao chassis do automóvel para evitar danos ao aparelho.

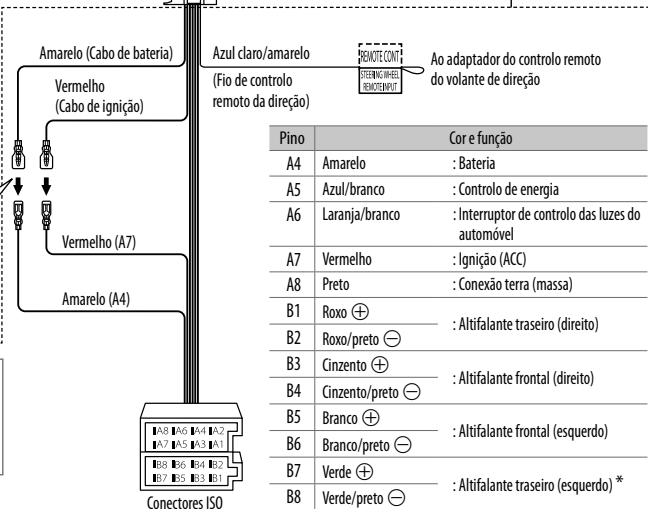
### Conexão dos conectores ISO em alguns automóveis VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Podem precisar modificar a cablagem fornecida como mostrado abaixo.



### Se o seu carro não tiver um terminal ISO

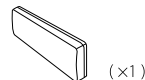
Recomendamos a instalação do aparelho com uma cablagem personalizada disponível no comércio, específica para o seu veículo, e para a sua segurança, certifique-se de solicitar este trabalho a profissionais. Consulte o seu revendedor de áudio para automóveis.



\* Pode também ligar um subwoofer diretamente sem um amplificador de subwoofer externo. Para a definição, ➔ 11.

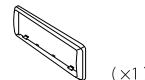
## Lista de peças para instalação

(A) Painel frontal



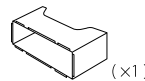
(x1)

(B) Placa de guarnição



(x1)

(C) Manga de montagem



(x1)

(D) Cablagem



(x1)

(E) Chave de extração



(x2)





- Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Lightning is a trademark of Apple Inc.
- Android is trademark of Google Inc.

### **libFLAC**

Copyright (C) 2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.